

# Návod k obsluze

## — Kotoučová pila

— TKS 200 - 230 V

— TKS 254 E - 230 V, 400 V

— TKS 254 PRO - 230 V, 400 V



TKS 200



TKS 254 E



TKS 254 PRO

ŘADA TKS

## Shrnutí

### Identifikace výrobku

Kotoučová pila	Objednací číslo
TKS 200 - 230 V	5902020
TKS 254 E - 230 V	5902025
TKS 254 E - 400 V	5902026
TKS 254 PRO - 230 V	5902027
TKS 254 PRO - 400 V	5902028

### Výrobce

Stürmer Maschinen GmbH  
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
 D-96103 Hallstadt

### Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu k obsluze

Datum vydání: 08.09.2020  
 Verze: 2.04

### Autorská práva

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Německo.

Obsah tohoto návodu k obsluze je vlastnictvím společnosti Stürmer Maschinen GmbH. Z něj vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena. Zneužití je trestné.

Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

## Obsah

<b>1 Úvod .....</b>	<b>3</b>
1.1 Autorská práva.....	3
1.2 Zákaznický servis .....	3
1.3 Omezení odpovědnosti.....	3
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>3</b>
2.1 Význam symbolů .....	3
2.2 Osobní ochranné pomůcky.....	4
2.3 Odpovědnost provozovatele .....	4
2.4 Požadavky na personál .....	4
2.5 Výstražné štítky na stroji.....	5
2.6 Bezpečnostní prvky .....	5
2.7 Obecné bezpečnostní pokyny .....	5
<b>3 Správný účel použití .....</b>	<b>7</b>
<b>4 Zbytková rizika .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Technická data .....</b>	<b>8</b>
5.1 Typový štítek.....	9
<b>6 Převaha, balení a skladování.....</b>	<b>9</b>
6.1 Dodání .....	9
6.2 Převaha .....	9
6.3 Balení.....	10
6.4 Balení.....	10
6.5 Skladování .....	10
<b>7 Popis zařízení .....</b>	<b>10</b>
<b>8 Rozsah dodávky .....</b>	<b>11</b>
<b>9 Před uvedením do provozu .....</b>	<b>12</b>
9.1 Požadavky na místo ustavení.....	12
9.2 Ustavení stroje.....	12
9.3 Připojení odsávacího zařízení .....	15
<b>10 Elektrické připojení .....</b>	<b>16</b>
<b>11 Montáž.....</b>	<b>16</b>
11.1 Montáž pilového kotouče.....	16
11.2 Montáž a nastavení rozpěrného klínu.....	16
11.3 Montáž a nastavení podélného dorazu.....	17
<b>12 Uvedení do provozu .....</b>	<b>18</b>
<b>13 Pracovní pokyny .....</b>	<b>19</b>
13.1 Řezání širokých obrobků .....	19
13.2 Řezání tenkých obrobků.....	19
13.3 Řezání hran a lišt.....	19
13.4 Nastavení úhlového dorazu .....	19
13.5 Příčné řezání tenkých obrobků .....	19
13.6 Práce s úhlovým dorazem .....	20
13.7 Odsávání .....	20
13.8 Výběr pilového kotouče .....	20
13.9 Výměna pilového kotouče.....	21
<b>14 Čištění, údržba a opravy.....</b>	<b>22</b>
14.1 Čištění po ukončení práce.....	22
14.2 Údržba a opravy .....	22
<b>15 Likvidace vyřazeného stroje .....</b>	<b>23</b>
15.1 Vyjmutí z provozu .....	23
15.2 Likvidace maziv .....	23
15.3 Likvidace odpadu přes komunální shromazdiště .....	23
<b>16 Řešení poruch .....</b>	<b>24</b>
<b>17 Náhradní díly .....</b>	<b>25</b>
<b>19 ES - Prohlášení o shodě .....</b>	<b>34</b>



## 1 Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení formátovací pily Holzstar a jsme přesvědčeni, že jste tím učinili správnou volbu.

**Před uvedením stroje do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.**

Najdete v něm informace o správném uvedení zařízení do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení. Uchovávejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny v tomto návodu se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy.

### 1.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu k obsluze je chráněn autorskými právy. Jeho použití je dovoleno v rámci použití stroje. Jakékoli jiné použití není bez písemného souhlasu výrobce povoleno.

### 1.2 Zákaznický servis

Pro technické informace prosím kontaktujte Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.

**První hanácká BOW spol. s r.o.**  
K Mrazírnám 1334/14  
779 00 Olomouc

Tel.: +420 585 378 012  
e-mail: bow@bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

### 1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracované v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a to při:

- nedodržení těchto pokynů,
  - nesprávném použití stroje,
  - použití nepovolanými pracovníky,
  - neoprávněných úpravách a technických změnách,
  - použití neoriginálních náhradních dílů.
- Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

Platí závazky dohodnuté v dodavatelské smlouvě, všeobecné obchodní a dodací podmínky dodavatele a zákonná pravidla platná ke dni uzavření smlouvy.

## 2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků zařízení, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz zařízení. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

### 2.1 Význam symbolů

#### Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označené symboly. Bezpečnostním pokynům předchází signální slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



#### NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



#### VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



#### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému zranění.



#### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.



#### UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

### Tipy a doporučení



#### Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

## 2.2 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k ochraně bezpečnosti a zdraví obsluhy stroje. Personál musí tyto pomůcky používat dle pokynů tohoto návodu k obsluze.

Následující symboly označují jednotlivé ochranné pomůcky:



#### Ochranná helma a sluchátka

Ochranná sluchátka chrání uši před nadměrným hlukem. Ochranná helma chrání hlavu před padajícími předměty či jinými údery.



#### Ochranné brýle

Ochranné brýle chrání oči před odlétnutými díly.



#### Ochranné rukavice

Ochranné rukavice chrání ruce před ostrými hranami, stejně jako třením, opotřebením nebo hlubšími zraněními.



#### Bezpečnostní obuv

Pracovní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutím na kluzkém povrchu.



#### Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

## 2.3 Odpovědnost provozovatele

### Provozovatel

Provozovatel je osoba, která provozuje zařízení pro komerční nebo obchodní účely a nese právní odpovědnost za ochranu uživatelů, zaměstnanců nebo třetích stran.

### Povinnosti provozovatele

Pokud se stroj používá pro komerční účely, je provozovatel ze zákona odpovědný zajistit pracovní bezpečnost. Proto je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, stejně jako obecné bezpečnostní předpisy, předpisy pro ochranu životního prostředí a prevenci nehod. Zejména platí následující:

- Provozovatel se musí informovat o platných bezpečnostních předpisech a ohodnotit další rizika, která mohou vzniknout při zvláštních pracovních podmínkách. Poté z těchto informací musí vytvořit provozní pokyny pro provoz stroje.
- Provozovatel musí během celé doby provozu stroje kontrolovat, zda provozní pokyny odpovídají aktuálnímu stavu předpisů a upravovat pokyny dle potřeby.
- Provozovatel je zodpovědný za instalaci, provoz, řešení závad, údržbu a čištění stroje.
- Provozovatel musí zajistit, aby si všechny osoby, které mají co do činění se strojem, přečetly a porozuměly tomuto návodu k obsluze. Musí také zajistit pravidelné školení personálu a informovat personál o možných rizicích.
- Provozovatel musí poskytnout požadované bezpečnostní vybavení a dohlížet na jeho používání.

Dále je také provozovatel zodpovědný za udržování bezvadného technického stavu stroje. Proto platí následující:

- Provozovatel musí zajistit, aby se dodržovaly předepsané intervaly pro údržbu.
- Provozovatel musí nechat pravidelně kontrolovat funkčnost a úplnost všech bezpečnostních prvků.

## 2.4 Požadavky na personál

### Kvalifikace

Různé činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze vyžadují různé kvalifikace pracovníků.



#### VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci personálu!**

Nedostatečně kvalifikovaný personál nemusí rozpoznat možná rizika při zacházení se strojem, a tím vystavit sebe a ostatní osoby nebezpečí těžkých zranění, či dokonce smrti.

- Všechny práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Nedostatečně kvalifikované osoby musí zůstat mimo pracovní prostor stroje.

Pro všechny práce jsou vhodné pouze ti pracovníci, od nichž lze očekávat, že práci spolehlivě provedou. Osoby, jejichž pozornost je ovlivněna léky, alkoholem, či drogami, nesmí být připuštěny ke stroji.

Níže jsou uvedeny potřebné kvalifikace personálu pro jednotlivé činnosti:

#### Obsluha zařízení

Obsluha zařízení musí být poučená provozovatelem o jednotlivých činnostech a možných rizicích při nesprávném chování. Činnosti, které nespádají do normálního provozu stroje, smí obsluha vykonat pouze, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel stroje je s nimi seznámený.

#### Kvalifikování pracovníci

Kvalifikování pracovníci jsou na základě svého odborného vzdělání a zkušeností, stejně jako znalostí příslušných norem a ustanovení, schopni provádět příslušné práce, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

#### Výrobce

Některé práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce. Jiní pracovníci nejsou oprávněni tyto práce provádět. Pro provedení těchto prací kontaktujte Vašeho prodejce.

## 2.5 Výstražné štítky na stroji

Na stroji jsou umístěny následující výstražné štítky s pokyny, které je třeba dodržovat.



Obr. 1: Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky umístěné na stroji nesmí být odstraněny. Poškozené nebo chybějící výstražné štítky mohou

vést k poškození či nebezpečným situacím. Ihned je proto nahraďte novými štítky. Pokud nejsou štítky snadno rozpoznatelné a čitelné, postavte stroj mimo provoz, dokud je nenahradíte novými štítky.



### VAROVÁNÍ!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a nařízení. Při nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí úderu elektrického proudu, požáru a/nebo vážných poranění personálu. Tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny proto uschovejte pro pozdější použití.**

## 2.6 Bezpečnostní prvky

#### Ochranný kryt

Ochranný kryt chrání před kontaktem s pilovým kotoučem a odlétnutými třískami. Ochranný kryt musí být proto vždy namontovaný během provozu.

#### Posunovač obrobku

Posunovač slouží jako prodloužení ruky a chrání před kontaktem s pilovým kotoučem. Posunovač použijte vždy, když je vzdálenost podélným dorazem a pilovým kotoučem menší než 120 mm.

## 2.7 Obecné bezpečnostní pokyny

Postupujte podle následujících pokynů:

- Používejte ochranné prvky a bezpečně je upevňujte. Nikdy nepracujte bez ochranných prvků a udržujte je funkční.
- Udržujte stroj a jeho okolí v čistotě. Postarejte se o dostatečné osvětlení pracoviště.
- Koncepce stroje nesmí být změněna a stroj nesmí být použitý pro jiné pracovní operace, než pro které je určený výrobcem.
- Nikdy nepracujte pod vlivem nemocí ovlivňujících koncentraci, únavy, drog, alkoholu nebo léků.
- Na pracoviště nepouštějte děti a osoby, které nejsou se strojem obeznámeny.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Závady, které narušují bezpečnost, nechejte neprodleně odstranit.
- Před každým použitím stroje se přesvědčte, že nejsou poškozeny žádné jeho díly. Poškozené díly je nutné okamžitě vyměnit, abyste odstranili zdroje nebezpečí!
- Stroj nepřetěžujte! Lépe a bezpečněji budete pracovat v uvedeném výkonostním rozsahu.

- Nenoste hodinky, prstýnky nebo jiné šperky při práci se strojem.
- Stroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek, kapalin nebo plynů.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřkýma rukama.
- Po vypnutí stroje by mělo odsávací zařízení běžet ještě 3 až 4 vteřiny. Dojde tím k odsání zbytkového prachu. Tím šetříte elektřinu a snižujete hluk. Odsávací zařízení běží pouze během provozu stroje.
- Při použití stroje je třeba používat odsávací zařízení.
- Odsávací zařízení nevyplácejte za chodu pily.
- Udržujte podlahu okolo stroje v čistotě a bez odpadového materiálu, oleje či maziva.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství, předejdete tak případným nebezpečím a rizikům úrazů.
- Obrobek je třeba před řezáním zbavit všech cizích těles, jako jsou hřebíky či šrouby.
- Pokud pracujete v blízkosti stroje, použijte ochranná sluchátka.

**POZOR!**

Neodstraňujte ochranné prvky na stroji. Zapamatujte si polohu nouzového vypínače tak, abyste ho kdykoli mohli použít.

**POZOR!**

Stroj smí používat a jeho údržbu provádět pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o možném nebezpečí. Svévolné změny stroje nebo nesprávný účel jeho použití, stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů nebo pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, vedou k ukončení záruky a odpovědnosti výrobce za případné škody.

**POZOR!**

Při práci se strojem nenoste volné oblečení, kravaty, šály apod.

**POZOR!**

Zkontrolujte pilový kotouč ohledně možného poškození nebo chybějících zubů. Nepoužívejte popraskané nebo tupé kotouče.

**POZOR!**

Nedotýkejte se ostří, když je pilový kotouč v chodu, abyste odstranili jakékoli díly.

**POZOR!**

Při práci na pile používejte vždy ochranný kryt kotouče a posunovač obrobku.

**POZOR!**

Nečistěte stroj za chodu.

**POZOR!**

Při práci se dřevem vždy používejte ochrannou masku proti prachu.

**POZOR!**

Nikdy nenechávejte stroj zapnutý bez dozoru. Stroj vždy vypněte, pokud opouštíte své pracoviště.

**POZOR!**

Vypněte stroj hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky před výměnou nebo čištěním kotouče.

### 3 Správný účel použití

Tato kotoučová pila slouží výhradně pro řezání dřeva a dřevu podobných materiálů. Je povoleno používat pouze originální pilové kotouče a příslušenství. Dle druhu řezání a dřeva použijte vhodný pilový kotouč.

Tento stroj se nehodí pro průmyslové využití.

Tento stroj nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Stroj je třeba provozovat s vhodným odsávacím zařízením.

Ke správnému účelu použití zařízení patří také dodržování všech údajů a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Při svévolných konstrukčních a technických změnách zařízení zaniká záruka výrobce za následné škody. Na jakékoli nároky na záruční plnění při nesprávném použití výrobku nebude brán zřetel.

**POZOR!**

Je zakázáno provádět jakékoli úpravy na zařízení. Neoprávněné úpravy vedou ke ztrátě záruky a mohou způsobit vážná poranění.

Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů nebo nesprávným použitím stroje.

## 4 Zbytková rizika

**Tento stroj odpovídá svým provedením současnému stavu techniky a známým bezpečnostně-technickým pravidlům. Přesto existují při práci se strojem zbytková rizika.**

- Nebezpečí poranění rukou pilovým kotoučem při nesprávném vedení obrobku.
- Nebezpečí poranění odmrštěným obrobkem při nesprávném držení nebo vedení obrobku, stejně jako při práci bez dorazu.
- Nebezpečí ohrožení zdraví nadměrným hlukem. Při práci může dojít k překročení bezpečné hladiny hluku. Použijte proto osobní ochranné pomůcky jako např. ochranná sluchátka.
- Nebezpečí poranění vadným pilovým kotoučem. Pravidelně a před každým použitím zkontrolujte stav pilového kotouče.
- Ohrožení elektrickým proudem při použití nesprávných napájecích kabelů.
- Při použití jiného příslušenství je třeba dodržovat pokyny výrobce daného příslušenství.
- Tato rizika lze minimalizovat respektováním pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.



### **VAROVÁNÍ!**

Stroj je možné používat pouze s aktivovanými bezpečnostními prvky.

Kdykoliv zjistíte poruchu bezpečnostních prvků nebo v případě, že tyto prvky nejsou nainstalovány, stroj ihned vypněte!

Veškeré další instalace realizované provozovatelem stroje musí obsahovat rovněž předepsané bezpečnostní prvky.

Toto je vaše odpovědnost jako provozovatele stroje!



### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí při nesprávném použití!**

Nesprávné použití stroje může vést k nebezpečným situacím.

- Stroj provozujte pouze v předepsaném rozsahu výkonu, který je uvedený v technických datech.
- Nikdy neobcházejte nebo nevyřazujte bezpečnostní prvky z provozu.
- Nikdy se nepokoušejte řezat nepovolené materiály.
- Stroj provozujte pouze v bezvadném technickém stavu.
- Nikdy npracujte s více obrobky najednou.

## 5 Technická data



Typ	TKS 200 / 230 V	TKS 254 E 230V / 400V	TKS 254 PRO 230V / 400V
Délka x šířka x výška	1430 x 1000 x 1030 mm	1430 x 1000 x 1030 mm	1430 x 1000 x 1030 mm
Hmotnost	80 kg	105 kg	131 kg
Otáčky motoru	2800 ot/min	2800 ot/min	2800 ot/min
Celkový příkon	1,1 kW	2,1 kW	2,1 kW
Celková hodnota připojení	4,6 A	9,3 A / 3,5 A	9,3 A / 3,5 A
Napětí	230 V	230 V / 400 V	230 V / 400 V
Příkon	1,1 kW	2,1 kW / 2 kW	2,1 kW / 2 kW
Otáčky kotouče	4 750 ot/min	4 000 ot/min	4 000 ot/min
Výkon motoru	0,75 kW	1,5 kW	1,5 kW
Průměr hlavního odsávacího nátrubku	100 mm	100 mm	100 mm
Průměr odsávacího nátrubku na krytu	30 mm	30 mm	30 mm
Výška stolu	870 mm	850 mm	835 mm
Šířka stolu	400 mm	420 mm	480 mm
Délka stolu	530 mm	635 mm	720 mm
Šířka posuvného suportu	250 mm	250 mm	250 mm
Délka posuvného suportu	400 mm	400 mm	400 mm
Ø pilového kotouče	200 mm	254 mm	254 mm
Max. prořez při 45°	48 mm	58 mm	
Max. prořez při 90°	60 mm	80 mm	80 mm
Max. prořez při -45°			54 mm
Řezná šířka s podélným dorazem	705 mm	680 mm	610 mm
Max. šířka řezu vlevo od pilového kotouče	635 mm	650 mm	550 mm
Naklopení pilového kotouče	45 - 90 °	45 - 90 °	90 - (-45) °
Hladina akustického tlaku	78,5 dB	85,1 dB = 230 V Modely 84,7 dB = 400 V Modely	84,2 dB = 230 V Modely 83 dB = 400 V Modely

### Údaje o emisích prachu

Naměřené hodnoty emisí prachu dle platných norem pro měření emisí u dřevoobráběcích strojů nepřekročily 2 mg/m<sup>3</sup>. Tím pádem je možné zajistit dodržení povolených hodnot při připojení řádně fungujícího odsávacího zařízení s minimální rychlostí proudění vzduchu 20 m/s.



## 5.1 Typový štítek

Tischkreissäge Table circular saw			
Typ Type	TKS 200	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	5902020	Baujahr Year of manufacture	
Motorleistung Motor power	0,75 kW	Netzanschluss Power supply	230 V ~ 50/60 Hz
Gewicht Weight	80 kg	Aufnahmeleistung Power consumption	1,1 kW
Durchmesser Sägeblatt Diameter saw blade	200 mm		
 www.holzstar.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

## 6 Přeprava, balení a skladování

### 6.1 Dodání

Po dodání stroje zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození stroje, ihned to oznamte přepravci nebo prodejci.

### 6.2 Přeprava

Nesprávná přeprava může způsobit poškození nebo poruchy na stroji, za které neposkytujeme záruku.

Přepravujte stroj zabezpečený proti posunutí nebo převrácení dostatečně dimenzovaným vysokozdvizným vozíkem na místo instalace.



#### VAROVÁNÍ!

Části stroje mohou při pádu z vysokozdvizných vozíků nebo jiných přepravních vozidel způsobit velmi vážná, nebo dokonce smrtelná zranění. Dodržujte pokyny a informace umístěné na přepravním obalu.

Dbejte na hmotnost stroje. Po vybalení stroje lze hmotnost stroje zjistit také na typovém štítku.

Používejte pouze dopravní prostředky a prostředky pro uchycení nákladu, které unesou celkovou hmotnost.



#### VAROVÁNÍ!

Použití nestabilního zdvihacího nebo závěsného zařízení, které může při zatížení selhat, může způsobit velmi závažná poranění či dokonce smrt. Zkontrolujte, zda má zdvihací a závěsné zařízení nákladu dostatečnou nosnost a je v bezvadném stavu.

Dodržujte nařízení pro prevenci pracovních úrazů a bezpečnost na pracovišti vydaná vaší organizací nebo jinými orgány.

Náklad pečlivě upevněte.

### Obecné nebezpečí při přepravě



#### VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!

Stroj nesmí být zvednut více než o 2 cm nezajištěný. Zaměstnanci musí být mimo nebezpečnou zónu, mimo dosah nákladu.

Varujte zaměstnance a informujte je o riziku.

Přepravu smějí provádět pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Při přepravě postupujte opatrně. Vyhnete se nebezpečnému jednání.

Obzvláště nebezpečné jsou nerovné povrchy (např. příjezdové cesty, rampy a podobně). Pokud je jízda takovými průjezdy nevyhnutelná, je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Před zahájením přepravy zkontrolujte na přepravní trase možné nebezpečí, hrboly a nedokonalosti, jakož i dostatečnou pevnost a nosnost.

Nebezpečná místa, nerovnosti a závady musí být před přepravou zkontrolovány. Odstraňování nebezpečných míst, nerovností a problémových míst při přepravě jinými zaměstnanci vede ke značnému nebezpečí.

#### Přeprava pomocí paletového nebo vysokozdvizného vozíku:

Stroj je připevněn na paletě, takže jej lze přepravovat pomocí paletového nebo vysokozdvizného vozíku.



#### VAROVÁNÍ!

Při zvedání a přepravě se ujistěte, že v nebezpečné oblasti nejsou osoby, které by mohly být zraněny při pádu nebo naklánění stroje! Nezvedejte stroj za stůl.



#### UPOZORNĚNÍ!

Během přepravy musí být stroj chráněn vhodnými prostředky před nadměrnými vibracemi a vlhkostí.

### 6.3 Balení

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci.

Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

### 6.4 Balení

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci. Papír



a kartony odevzdejte do sběrný papíru. Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

## 6.5 Skladování



### VAROVÁNÍ!

Uchovávejte stroj tak, aby nemohlo dojít k jeho použití neoprávněnými osobami.

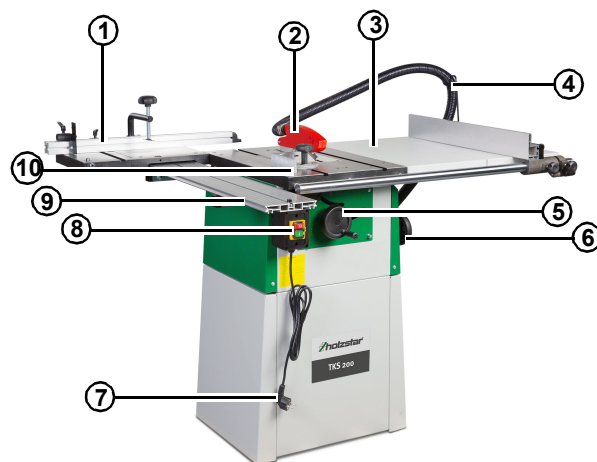
Stroj řádně vyčistěte před tím, než jej uskladníte v suchém, čistém a bezprašném prostoru při teplotách nad bodem mrazu. Překryjte stroj ochrannou plachtou.

#### Skldovací teplota:

-25 °C až +55 °C

## 7 Popis stroje

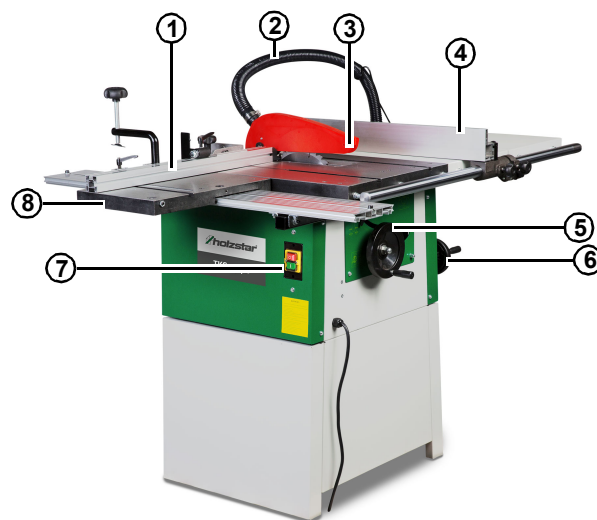
### TKS 200 / 230 V



Obr. 2: Popis stroje TKS 200 / 230 V

1. Podélný doraz
2. Ochranný kryt
3. Posuvný suport
4. Odsávací hadice
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Otočné kolo pro naklopení kotouče
7. Zástrčka
8. Tlačítko ZAP a VYP
9. Vodící suport
10. Úhlový doraz

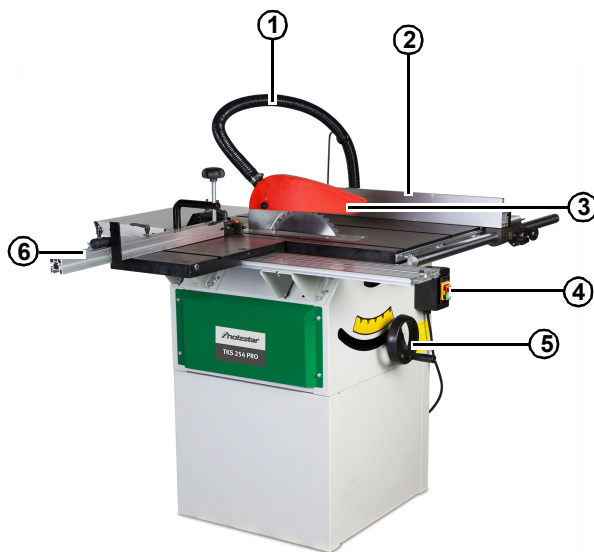
### TKS 254 E



Obr. 3: Popis stroje TKS 254 E (230 V)

1. Příčný doraz
2. Odsávací hadice
3. Ochranný kryt
4. Podélný doraz
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Otočné kolo pro naklopení kotouče
7. Tlačítko ZAP a VYP
8. Posuvný suport

#### TKS 254 PRO



Obr. 4: Popis přístroje TKS 254 PRO / 230 V

1. Odsávací hadice
2. Příčný doraz
3. Ochranný kryt
4. Tlačítko ZAP/VYP
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Posuvným suport s podélným dorazem

## 8 Rozsah dodávky

### TKS 200 / TKS 254 E a TKS 200 PRO

- Podstavec
- Posuvný stůl
- Podélný doraz
- Úhlový doraz (pouze TKS 200)
- Rozšíření stolu (pouze TKS 200)
- Pilový kotouč, 200 x 30 x 2,8 mm, 18 zubů (pouze TKS 200)
- Pilový kotouč 254 x 30 x 3 mm, 40 zubů (TKS 254 E, TKS 254 PRO)
- Ochranný kryt kotouče s odsávacím nátrubkem
- Prodloužení stolu (pouze TKS 254 PRO)

## 9 Před uvedením do provozu



### POZOR!

Nebezpečí poranění při nestabilně ustaveném stroji!  
Zkontrolujte stabilitu stroje po jeho ustavení na stabilní podklad.



### POZOR!

Některé kovové díly mohou mít ostré hrany. Všechny kovové díly zkontrolujte, abyste předešli zraněním.



### POZOR!

Stroj je těžký. Ustavení stroje musí provést dvě osoby! Zkontrolujte dostatečnou nosnost zvedacích a pomocných prostředků.

### 9.1 Požadavky na místo ustavení

Stroj je třeba ustavit na rovný a pevný podklad. Dbejte na dostatečnou volnost pohybu pro personál obsluhy stroje. Místo ustavení musí splňovat následující podmínky:

- Podklad musí být rovný, pevný a bez vibrací. Stroj připevněte pomocí šroubů k podlaze. Pro tento účel použijte otvory v podstavci stroje.
- Okolní teplota na pracovišti by měla být v rozmezí +5° až +40 °C.
- V okolí stroje nesmí být provozovány žádné stroje, které vytvářejí prach a třísky.
- Zajistěte dostatečný prostor pro obsluhu stroje, přepravu materiálu, stejně jako nastavovací práce a údržbu.
- Pro místo ustavení musíte zajistit dostatečné osvětlení (500 Lux).
- Použijte odsávací zařízení s minimálním výkonem 690 m<sup>3</sup>/hod. a rychlostí proudění 20 m/s.
- Před uvedením do provozu je třeba ke stroji připojit vhodné odsávací zařízení s pružnou a nehořlavou hadicí. Odsávací zařízení se musí automaticky spustit při zapnutí stroje. Při zapnutí stroje by měla doba zpoždění spuštění odsávacího zařízení činit 2 až 3 vteřiny. Zamezíte tím tak přetížení hlavního jističe.

## 9.2 Ustavení stroje



### POZOR!

Nebezpečí poranění při nestabilně ustaveném stroji!  
Zkontrolujte stabilitu stroje po jeho ustavení na podklad.



### POZOR!

Některé kovové díly mohou mít ostré hrany. Všechny kovové díly zkontrolujte, abyste předešli zraněním.



### POZOR!

Stroj je těžký.  
Ustavení stroje musí provést dvě osoby!  
Zkontrolujte dostatečnou nosnost zvedacích a pomocných prostředků.



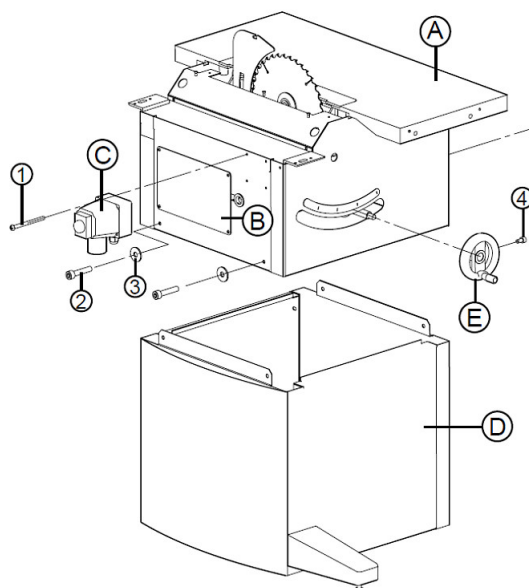
### POZOR!

Pro zajištění dostatečné stability pevně stroj přišroubujte k podkladu. Na základně stroje se proto nacházejí čtyři otvory.

Při uvedení stroje do provozu postupujte podle následujících kroků:

### Montáž podstavce

Krok 1: Namontujte horní kryt na spodní kryt podle obrázku 6.



Obr. 5: Montáž krytů

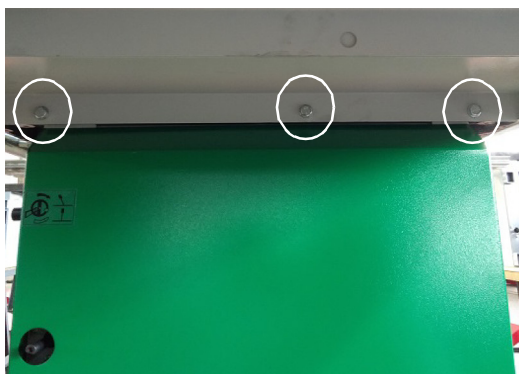
### Montáž bočního stolu



#### POZOR!

Stůl je těžký.  
Postarejte se proto o zajištění podpěr a dostatečných pomocných prostředků.

Krok 1: Volně přišroubujte boční rozšíření stolu k boku pracovního stolu pily, vyrovnejte jej a vycentrujte a poté utáhněte šrouby pod stolem. Zkontrolujte vyrovnaní rozšíření stolu s hlavním stolem pomocí vodováhy, poté 4 šrouby dotáhněte.

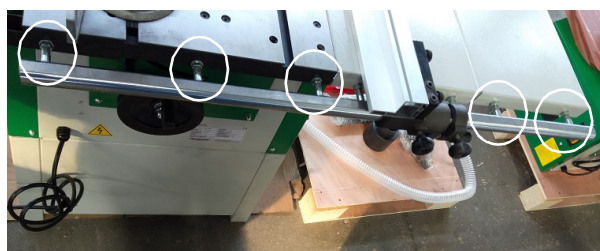


Obr. 6: Montáž stolu

### Montáž vodící lišty dorazu

Krok 1: Zastrčte 4 šrouby do hlavního stolu a prodloužení stolu. Na každý šroub našroubujte 2 matice.

Krok 2: Čtyři šrouby zašroubujte do vodící lišty dorazu asi o 4 - 5 otáček.



Obr. 7: Montáž vodící lišty dorazu

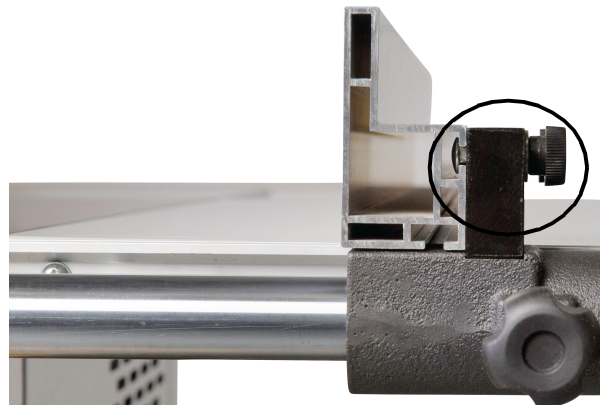
### Montáž podélného dorazu

Krok 1: Uvolněte hvězdicové úchyty podpěry podélného dorazu a nasuňte podpěru na vodící lištu.



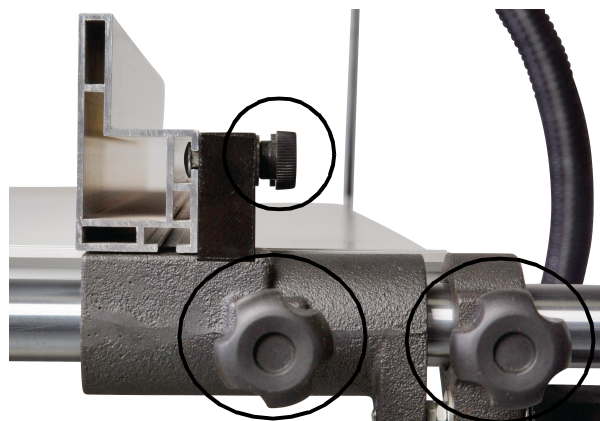
Obr. 8: Nasazení podpěry na vodící lištu

Krok 2: Pomocí rukojeti povolte šroub, který vede podélný doraz, a nasadte doraz na vedení.



Obr. 9: Montáž dorazu na vedení

Krok 3: Utáhněte všechny úchyty, abyste doraz bezpečně zajistili.

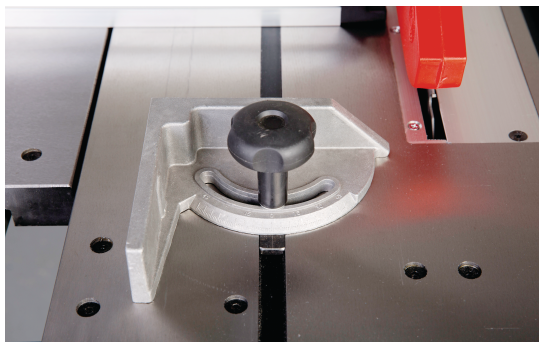


Obr. 10: Dotážení podélného dorazu

### Montáž úhlového dorazu

Krok 1: Vložte úhlový doraz do drážky na posuvném stole a utáhněte jej pomocí otočné rukojeti.

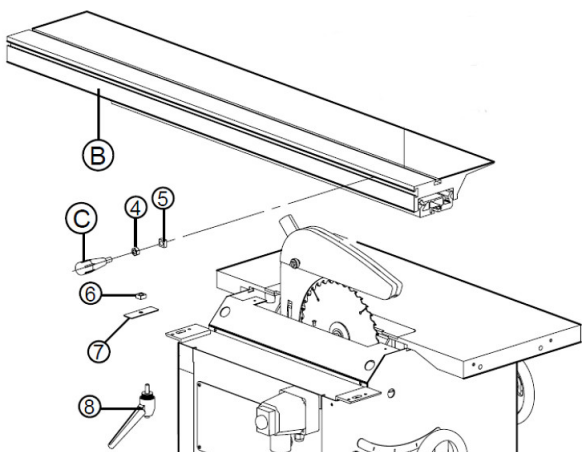




Obr. 11: Montáž úhlového dorazu

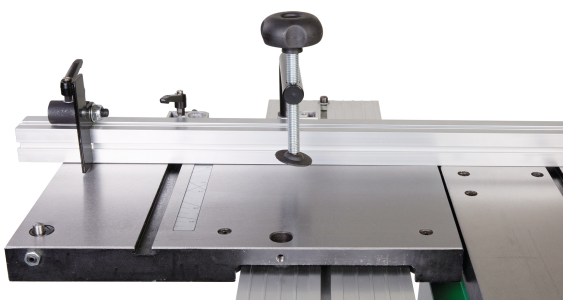
### Montáž posuvný suport

Krok 1: Namontujte posuvný suport, jak je vidět na obrázku 13.



Obr. 12: Montáž nosníku posuvného suportu

Krok 2: Umístěte posuvný suport na podpěru a upevněte jej.



Obr. 13: Montáž posuvného suportu

### Montáž přípojky odsávání a ochranného krytu

Krok 1: Našroubujte přípojku odsávání na zadní stranu stroje pomocí čtyřech šroubů M6x12, podložek a matic (matice našroubujte na vnitřní stranu).



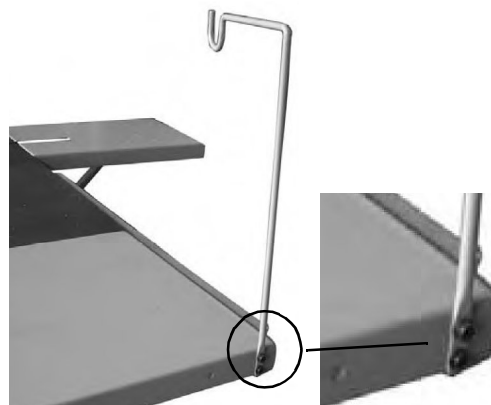
Obr. 14: Montáž přípojky odsávání

Krok 2: Našroubujte ochranný kryt kotouče.



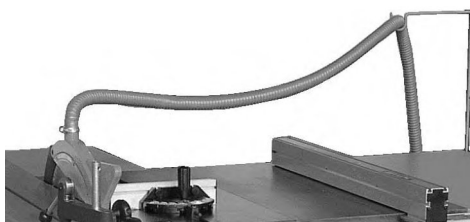
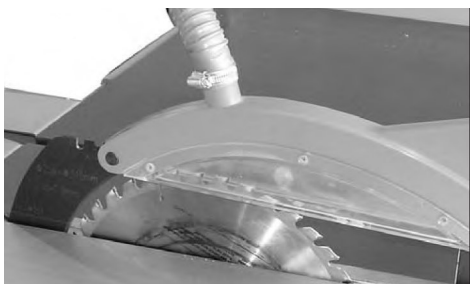
Obr. 15: Montáž ochranného krytu pilového kotouče

Krok 3: Vedení hadic našroubujte na zadní stranu ocelového stolu pomocí dvou šroubů M6x20, distančních podložek a matic (matice našroubujte z vnitřní strany).



Obr. 16: Montáž vedení hadic

### Montáž odsávacích hadic



Obr. 17: Montáž odsávacích hadic



Obr. 18: Montáž odsávacích hadic

**Krok 1:** K odsávacímu nátrubku na krytu kotouče připojte odsávací hadici o průměru 30 mm, poté ji zasuňte do vedení hadice. Dbejte na to, aby byla hadice v dostatečné vzdálenosti od pracovní plochy.

**Krok 2:** Druhý konec hadice připojte k odsávacímu nátrubku na stroji.

**Krok 3:** K odsávacímu nátrubku na stroji připojte odsávací hadici o průměru 100 mm. Druhý konec hadice připojte k odsávacímu zařízení.



#### **POZOR!**

Pro zajištění dostatečné stability pevně stroj přišroubujte k podkladu. Na základně stroje se proto nacházejí čtyři otvory.

### 9.3 Připojení odsávacího zařízení



#### **POZOR!**

Stroj používejte pouze se zapojeným a zapnutým odsávacím zařízením.

Pro řádné fungování stroje se vyžaduje odsávací zařízení:

- s minimální kapacitou 570 mm<sup>3</sup>/h a minimální rychlostí proudění vzduchu rovnající se 20 m/s pro suché částice.
- s minimální kapacitou 790 mm<sup>3</sup>/h a minimální rychlostí proudění vzduchu rovnající se 28 m/s pro mokré částice.
- Přípojka hadice nebo potrubí pro připojení výstupu by měla být vodivá a elektrostaticky uzemněná (odpor menší než 10<sup>6</sup> Ω).

Zapněte pohon stroje i odsávací systém současně! Použijte pružnou odsávací hadici o průměru 100 mm.

## 10 Elektrické připojení

Použitý elektromotor je připravený k zapojení. Zapojení musí odpovídat příslušným platným normám.

Také použité prodlužovací kabely musejí odpovídat platným normám.

### Důležité upozornění:

Elektromotor je určený pro režim S6/40%.

Při přetížení motoru dojde k jeho vypnutí.

Po vychladnutí motoru lze motor opět zapnout.

### Vadné napájecí kabely

U napájecích kabelů dochází často k poškození jejich izolace.

Mezi možné příčiny patří:

- Vedení napájecích kabelů přes okna nebo dveře.
- Ohnutí nesprávným upevněním nebo vedením napájecích kabelů.
- Poškození při přejetí kabelu.
- Poškození při vytržení kabelu ze zástrčky.
- Trhliny v důsledku stárnutí izolace. Napájecí kabely s poškozenou izolací představují vážné nebezpečí a nesmí se proto používat.

Pravidelně napájecí kabely kontrolujte. Při kontrole nesmí být napájecí kabely připojené k elektrické síti. Napájecí kabely musí odpovídat všem příslušným předpisům a normám. Používejte pouze napájecí kabely s označením H07 RN.

Typové označení musí být uvedeno na napájecím kabelu.

### Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 230 V / 50 Hz.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez minimálně 1,5 mm, kabely delší než 25 metrů musí mít průřez minimálně 2,5 mm.
- Jistič musí mít hodnotu 16 A.

### Třífázový motor

- Síťové napětí musí činit 400 V / 50 Hz.
- Prodlužovací kabely musí mít průřez minimálně 1,5 mm.
- Jistič musí mít hodnotu max. 16 A.

Při zapojení stroje je třeba zkontrolovat směr jeho otáčení. V případě potřeby prohodte dvě ze tří fází pomocí CEE zástrčky.

**Připojování a opravy elektrického vybavení stroje smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.**

## 11 Montáž



### POZOR!

Před montáží stroje vytáhněte zástrčku z elektrické sítě!



### UPOZORNĚNÍ!

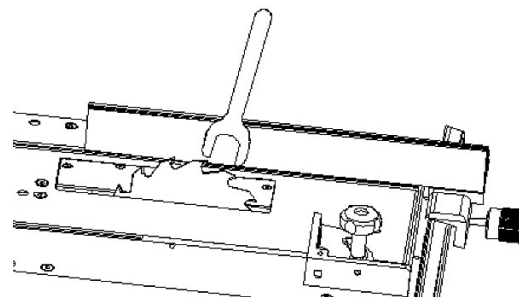
Při vybalení stroje se ujistěte, že je k dispozici všechen potřebný spojovací materiál.

Při uvedení stroje do provozu postupujte podle následujících kroků:

- Stroj vybalte a zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy.
- Stroj řádně ustavte na stabilní a rovný podklad.

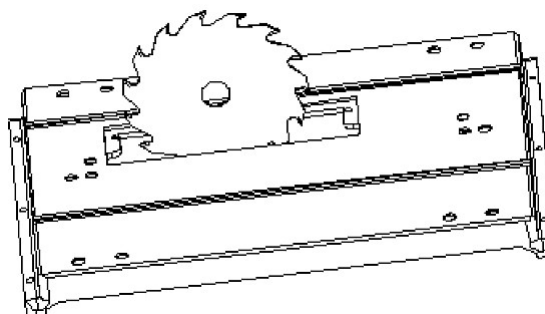
### 11.1 Montáž pilového kotouče

Krok 1: Odstraňte vložku stolu (obr. 20) a povolte upevňovací šroub pilového kotouče.



Obr. 19: Demontáž vložky stolu TKS 200

Krok 2: Pilový kotouč nasadte na přírubu a zajistěte jej šroubem. Dbejte na správný směr zubů pilového kotouče (obr. 21).

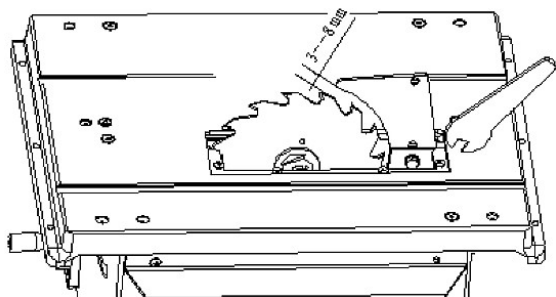


Obr. 20: Montáž pilového kotouče TKS 200



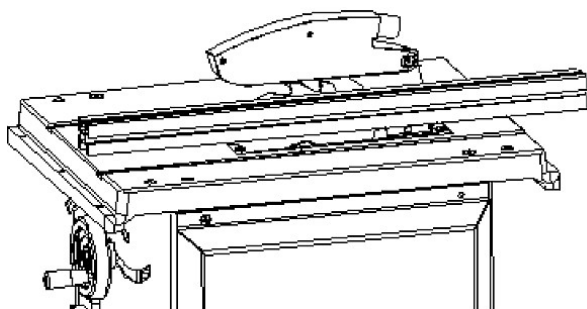
## 11.2 Montáž a nastavení rozpěrného klínu

Krok 1: Rozpěrný klín nastavte tak, aby jeho vzdálenost od pilového kotouče byla mezi 3 a 8 mm. Pro nastavení rozpěrného klínu povolte šroub, přemístěte klín do správné polohy a znovu utáhněte matici.



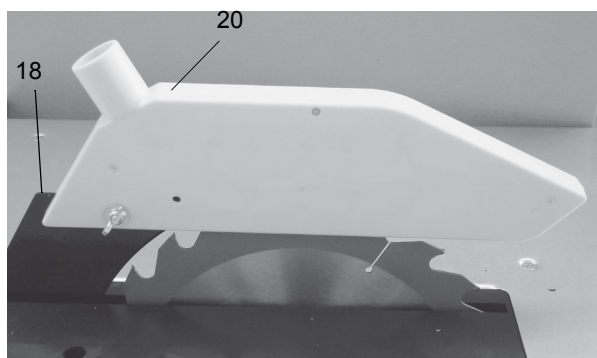
Obr. 21: Montáž rozpěrného klínu

Krok 2: Zkontrolujte, zda je rozpěrný klín rovnoběžný s pilovým kotoučem (obr. 23).



Obr. 22: Kontrola rozpěrného klínu

Krok 3: Na rozpěrný klín (18) přišroubujte ochranný kryt kotouče (20) pomocí šroubu M6x25, podložky (6 mm) a křídlové matice M6.

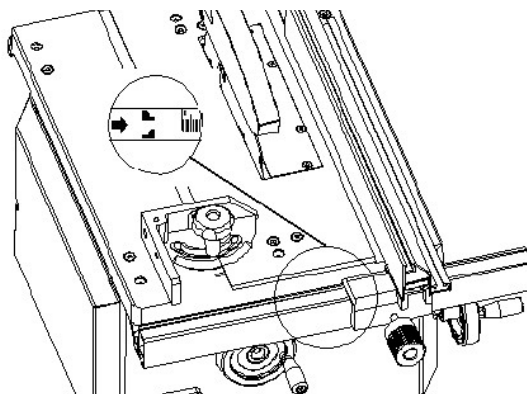


Obr. 23: Montáž ochranného krytu kotouče

## 11.3 Montáž a nastavení podélného dorazu

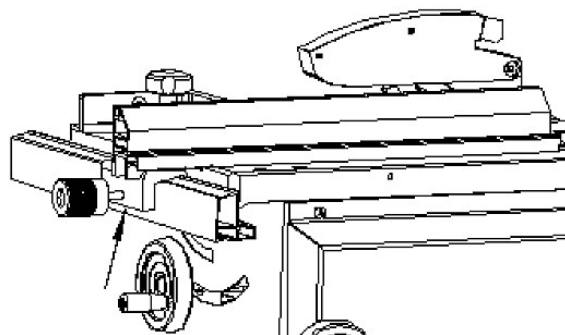
Krok 1: Zasuňte podélný doraz do vodící drážky a zajistěte jej levým šroubem s vnitřním šestihranem (obr. 25). Nejprve nastavte podélný doraz na straně dorazu, aby se přesně vyrovnal

s vodící lištou k pilovému kotouči.



Obr. 24: Vložení podélného dorazu pro TKS 200

Podélný doraz lze posunout povolením a otočením spodního upínacího šroubu (obr. 26). Doraz lze také použít na levé nebo pravé straně.



Obr. 25: Nastavení podélného dorazu pro TKS 200



### UPOZORNĚNÍ!

Pravidelně kontrolujte, zda je podélný plot rovnoběžný s pilovým kotoučem, abyste zajistili dokonalý řez.

## 12 Uvedení do provozu



### POZOR!

#### Respektujte bezpečnostní pokyny.

Stroj uveďte do provozu pouze, pokud jsou všechny ochranné a bezpečnostní prvky řádně namontované. Před uvedením do provozu je třeba ke stroji připojit odsávací zařízení. Ochranný kryt kotouče je třeba před začátkem práce vždy sklopit. Pro provedení falcování je možné ochranný kryt vyjmout. Poté jej však opět řádně namontujte. Pilový kotouč nastavte tak, aby byl hrot nejvyššího zubu o něco výš než obrobek. Před zapnutím stroje zkontrolujte řádné upevnění všech bezpečnostních a ochranných prvků. Pilový kotouč se musí volně otáčet. Z obrobku odstraňte všechna cizí tělesa (hřebíky, šrouby, atd.). Před zapnutím stroje se ujistěte, že je pilový kotouč řádně namontovaný a zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.



### VAROVÁNÍ!

Pokud máte jakákoli podezření, nechejte stroj zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

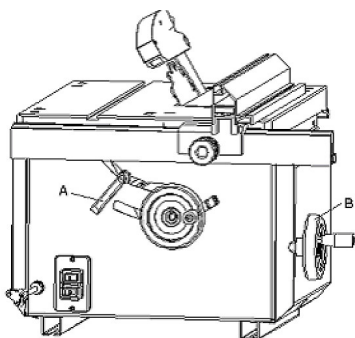
#### Naklonění pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 PRO

Uvolněte upínací páku (A, obr. 27) a otáčejte ručním kolem (B, obr. 27), abyste nastavili úhel pilového kotouče. Potom utáhněte upínací páčku.



### UPOZORNĚNÍ!

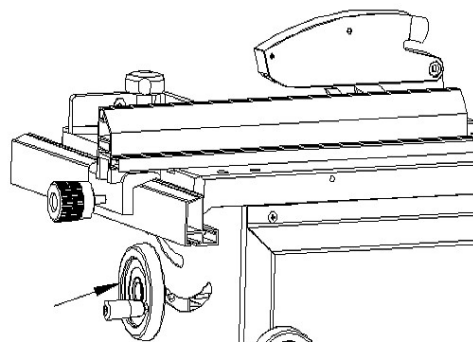
Maximální výškové nastavení kotouče při naklonění kotouče o 30° a víc je sníženo cca o 10 mm.



Obr. 26: Naklonění pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 PRO

#### Výškové nastavení pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 E / PRO

Výšku pilového kotouče lze nastavit pomocí ručního kola (obr. 28).



Obr. 27: Nastavení výšky pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 E / PRO



### UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění bezpečnosti práci vždy zvolte co možná nejmenší výškový přesah kotouče.

#### Podélné řezy

Pro podélné řezy použijte podélný doraz.

U řezů nad 120 mm použijte podélný doraz s vyšší stranou a u řezů pod 120 mm použijte podélný doraz s nižší stranou. Obrobek posunujte pomocí posunovače obrobku.

#### Příčné řezy

Pro příčné řezy a řezy pod úhlem použijte posuvný suport.

## 13 Pracovní pokyny



### POZOR! NEBEZPEČÍ VTAŽENÍ!

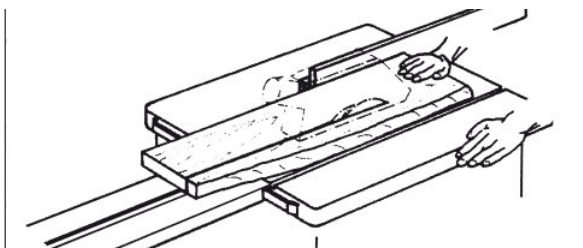
Při práci se strojem nepoužívejte ochranné rukavice.

### 13.1 Řezání širokých obrobků

Šířka obrobku je větší než 120 mm.

**Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezy **Pracovní postup:** Podélný doraz nastavte dle šířky obrobku. Pokud chcete odřezat tenké obrobky, provádějte posuv v blízkosti pilového kotouče pouze pravou rukou nebo pomocí posunovače obrobku. Pokud hrozí nebezpečí skřípnutí obrobku mezi pilový kotouč, rozpěrný klín a doraz, stáhněte doraz zpět až k polovině pilového kotouče nebo použijte malý pomocný doraz.

Na obrázcích je ochranný kryt kotouče pouze naznačený, aby došlo ke zvýraznění pracovního postupu. U všech prací je však použití ochranného krytu kotouče nutné.

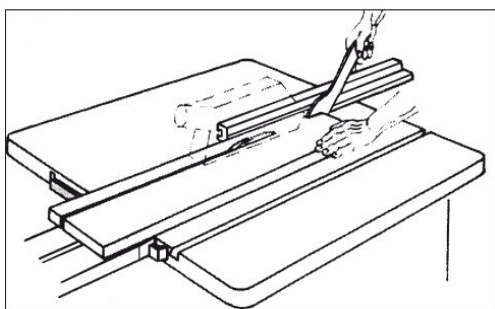


Obr. 28: Řezání širokých obrobků

### 13.2 Řezání tenkých obrobků

Šířka obrobku je menší než 120 mm. **Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezy

**Pracovní postup:** Podélný doraz nastavte dle šířky obrobku. Posuv obrobku proveďte oběma rukama, v oblasti pilového kotouče použijte posunovače obrobku a posuňte obrobek až za rozpěrný klín. U krátkých obrobků použijte posunovač obrobku ihned od začátku řezání.



Obr. 29: Řezání tenkých obrobků

### 13.3 Řezání hran a lišt

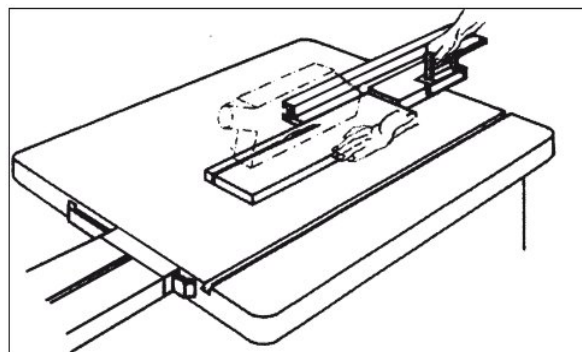
**Nástroj:** Pilový kotouč pro jemné řezy

**Pracovní postup:** Namontujte podélný doraz s nižší příložnou plochou nebo použijte pomocný doraz. Obrobek posunujte pomocí posunovače obrobku, dokud se konec obrobku nenachází u rozpěrného klínu. Dlouhé obrobky zajistěte proti převrácení na konci řezání pomocí prodloužení stolu.



### UPOZORNĚNÍ!

Zařízení, které je nutné spojit s díly stroje, připevněte pomocí šroubů. Svěrky používejte pouze jako pomocná spojení.

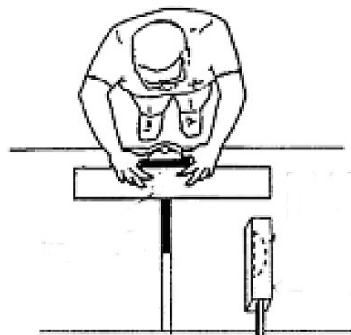


Obr. 30: Řezání hran a lišt

### 13.4 Nastavení úhlového dorazu

TKS 200 / TKS 254 E

Úhlový doraz lze namontovat na levou nebo pravou stranu do T-drážky. Řezy pod úhlem 90° až 45° lze provést pomocí úhlového dorazu. (Obr. 32) Úhlopříčné polohování je možné díky orientaci obou opěrných ploch dorazu pod 90°.



Obr. 31: Úhlopříčný úhlový doraz

### 13.5 Příčné řezání tenkých obrobků

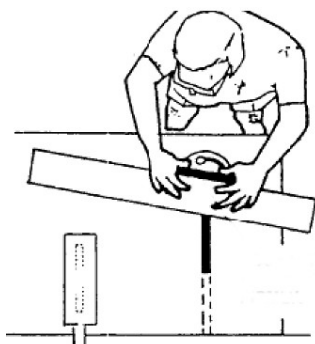
TKS 200 / TKS 254 E

Nastavte ochrannou lištu tak, aby se části obrobku nemohly dostat do kontaktu se vzhůru rotující částí pilového kotouče. Pro posuv obrobku k pilovému použijte úhlopříčný doraz (obr. 33).



**POZOR!**

Neodstraňujte rukama žádné kousky dřeva z oblasti pilového kotouče, když pila běží.

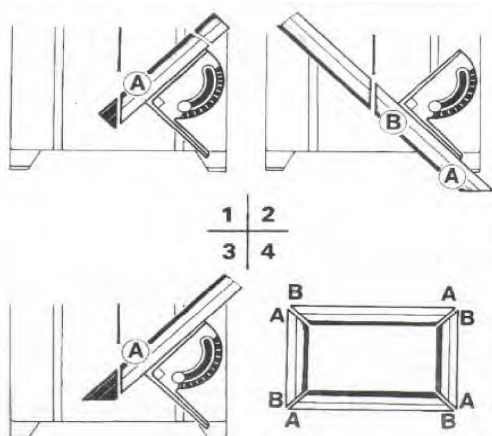


Obr. 32: Řezání s křížovým dorazem

### 13.6 Práce s úhlovým dorazem

**TKS 200 / TKS 254 E**

Úhlový doraz lze zasunout do T-drážky na pravé nebo levé straně od kotouče. Příčné řezy lze provést otočením dorazu. Frézovaný 90° úhlový doraz je vhodný pro přesné řezy. Viz příklad řezání rámečků. (Obr. 34)



Obr. 33: Práce s úhlovým dorazem

### 13.7 Odsávání



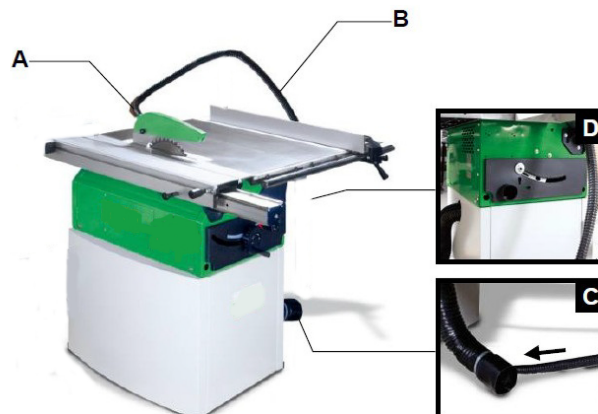
**POZOR!**

Pila se smí používat pouze v kombinaci s vhodným odsávacím zařízením. Odsávací zařízení musí být vždy zapnuté před pilou.

Použití odsávacího zařízení je nezbytné. Odsávací zařízení zabraňuje vdechnutí prachu a přispívá k lepšímu provozu stroje.

Krok 1: Jeden konec přiložené sací hadice (A) připojte k odsávacímu nátrubku na krytu pilového kotouče (B) a druhý konec hadice k přípojce 30 mm na hlavním sacím potrubí (C).

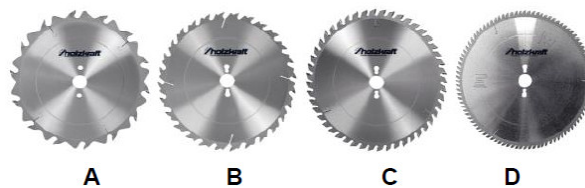
Krok 2: Potom připojte odsávací hadici k dostatečně dimenzovanému odsávacímu zařízení.



Obr. 34: Odsávací nátrubek

- A - Odsávací nátrubek na krytu kotouče Ø 30 mm
- B - Sací hadice Ø 30 mm
- C - Hlavní sací trubice Ø 100 mm / Ø 30 mm
- D - Sací trubice Ø 100 mm

### 13.8 Výběr pilového kotouče



Obr. 35: Typy pilového kotouče

**A - Pilový kotouč s plochými zuby**

Pro všestranné použití

- Průměr: ..... 250 mm
- Otvor: ..... 30 mm
- Šířka řezu: ..... 3,2 mm
- Zuby: ..... 18 ks

**B - Přířezový pilový kotouč**

Pro podélné a příčné řezy masivního dřeva a deskových materiálů.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,2 mm  
 Zuby: ..... 40 ks

### C - Pilový kotouč pro dokončovací práce

Pro dokončovací řezy masivního dřeva a dalších materiálů.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,2 mm  
 Zuby: ..... 40 ks

### D - Speciální formátovací pilový kotouč

Pro deskové materiály potažené dýhou, plasty, melamin, papírem atd.; Pro stolní pily, pokosové okružní pily.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka stříhu: ..... 3,0 mm  
 Zuby: ..... 80 ks

## 13.9 Výměna pilového kotouče



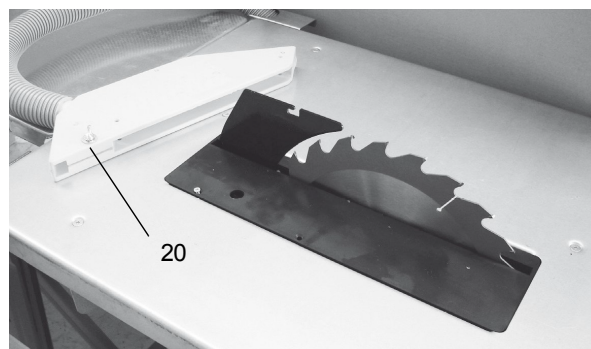
### POZOR!

Vypněte stroj hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



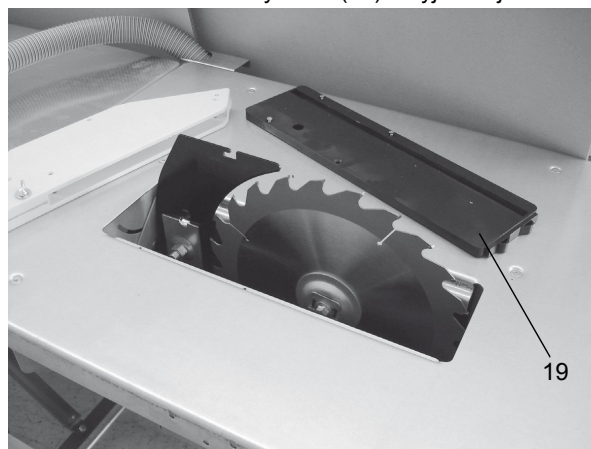
### Použijte ochranné rukavice!

- **Výměna pilového kotouče:** Povolte křídlovou matici ochranného krytu (20) a odstraňte jej.



Obr. 36: Výměna pilového kotouče

- Povolte 5 šroubů vložky stolu (19) a vyjměte ji.



Obr. 37: Vyjmutí vložky stolu



### UPOZORNĚNÍ!

Při montáži nového pilového kotouče se ujistěte, že upínací průměr pilového kotouče se shoduje s hřídelí. Nikdy nemontujte pilový kotouč na hřídel o větším průměru.

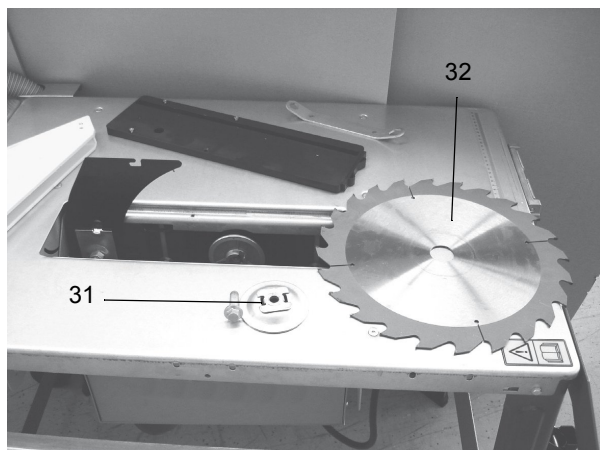
- Nastavte pilový kotouč do nejvyšší polohy a povolte jej pomocí speciálního klíče. Pozor! Levý závit!





Obr. 38: Povolení pilového kotouče

- Odstraňte přírubu (31) a poté samotný pilový kotouč (32). Nyní nasadte nový pilový kotouč. Při montáži příruby dbejte na správné zapadnutí do drážky. Po výměně pilového kotouče zkontrolujte nastavení rozpěrného klínu a opět proveďte montáž vložky stolu (19) a ochranného krytu kotouče (20).



Obr. 39: Montáž příruby pilového kotouče

## 14 Čistění, údržba a opravy



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Při kontaktu s vodivými díly nastává bezprostřední ohrožení života možným úderem elektrického proudu. Díly pod napětím mohou vést k nekontrovaným pohybům a vážným poraněním.

- Před začátkem údržby či opravy stroje vždy stroj vypněte a vypojte zástrčku ze sítě.

### 14.1 Čistění po ukončení práce



#### Použijte ochranné rukavice!



### UPOZORNĚNÍ!

Při čistění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození stroje.

Krok 1: Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Krok 2: Vyprázdněte odsávací zařízení a vyčistěte jej.

Krok 3: Očistěte stroj od třísek a prachu pomocí stlačeného vzduchu (Pozor: Použijte ochranné brýle!) nebo suchého hadru. Především vodící dráhy udržujte v čistotě.

Krok 4: Na všechny nelakované povrchy nastříkejte trochu antikorozivního spreje.

Krok 5: Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných prvků nebo pilového kotouče. V případě potřeby proveďte nezbytné opravy pomocí pokynů v tomto návodu, nebo se obraťte na svého prodejce.

Krok 6: Pravidelně na stroji kontrolujte:

- dotažení šroubů a matic,
- stav výstražných štítků,
- stav pilového kotouče,
- stav ochranného krytu pilového kotouče.



### UPOZORNĚNÍ!

Ložiska jsou trvale namazaná. Během běžné životnosti stroje je proto není třeba mazat. Povrch ložisek udržujte vždy v čistotě, abyste zajistili bezvadnou funkci stroje.

### 14.2 Údržba a opravy

Údržbu a opravy smí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

Při nesprávné funkci stroje se obraťte na svého prodejce nebo zákaznický servis. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Všechny odmontované bezpečnostní a ochranné prvky je třeba po ukončení údržby opět namontovat.

## 15 Likvidace vyřazeného stroje

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se odpad nedostal do životního prostředí, ale byl odborně zlikvidován.

### 15.1 Vyjmutí z provozu

Vyřazený stroj se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se zamezilo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

Krok 1: Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze stroje.

Krok 2: Demontujte případně stroj do ovladatelných a zužitkovatelných částí.

Krok 3: Zpracujte provozní látky a části stroje.

### 15.2 Likvidace maziv

Pokyny pro likvidaci maziv udává výrobce daného maziva. Podle potřeby se použijí údaje vztahující se na látky použité u výrobku.

### 15.3 Likvidace odpadu přes komunální shromaždiště

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v zemích Evropské unie a dalších evropských státech uplatňujících oddělený sběr systém pro tato zařízení).



Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu poukazuje na to, že tento výrobek nelze likvidovat jako komunální odpad, ale je třeba ho recyklovat příslušnou sběrnou elektrických a elektronických přístrojů. Správným zacházením s přístrojem chráníte přírodu a zdraví všech. Recyklace pomáhá snížit spotřebu surovin.



## 16 Řešení poruch

Závada	Možné příčiny	Řešení
Motor nelze spustit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Žádné síťové napětí.</li> <li>2. Vadný napájecí kabel.</li> <li>3. Motor je vadný.</li> </ol>	Nechejte zapojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
Motor běží, pilový kotouč se ale neotáčí.	Hnací hřídel je vadná.	Vyměňte hnací hřídel.
Motor se zahřívá.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkrat motoru.</li> <li>2. Přetížení motoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a nechejte stroj zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč vhodný pro řezání daného materiálu. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč stále dostatečně ostrý. Přerušete práci a nechejte motor zchladit.</li> </ol>
Příliš nízké otáčky pilového kotouče.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor je vadný.</li> <li>2. Příliš nízké síťové napětí.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nechejte motor zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem.</li> <li>2. Nechejte síťové napětí zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.</li> </ol>
Pila vibruje, úderý pilového kotouče.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilový kotouč neodpovídá specifikaci.</li> <li>2. Pilový kotouč není správně upnutý.</li> <li>3. Pilový kotouč je vadný.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda pilový kotouč odpovídá technickým údajům a zda je vhodný pro použití s touto pilou.</li> <li>2. Dotáhněte upínací šroub.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda není pilový kotouč mechanicky poškozen a případně jej vyměňte.</li> </ol>
Řezy pod úhlem 45° nebo 90° nejsou přesné.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dorazy nejsou správně vyrovnané.</li> <li>2. Úhlová stupnice není správně nastavená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyrovnajte dorazy pomocí úhelníku.</li> <li>2. Zkontrolujte polohu pilového kotouče pomocí úhelníku a seřídte úhlovou stupnici.</li> </ol>
Pilový kotouč vymršťuje obrobek.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dorazy nejsou správně vyrovnané.</li> <li>2. Rozpěrný klín není vyrovnaný vůči pilovému kotouči.</li> <li>3. Pilový kotouč je vadný.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyrovnajte dorazy.</li> <li>2. Vyrovnajte rozpěrný klín vůči pilovému kotouči.</li> <li>3. Vyměňte pilový kotouč.</li> </ol>

## 17 Náhradní díly



### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může vzniknout nebezpečí pro obsluhu stroje, stejně jako může dojít k poškození stroje.

- Je povoleno používat pouze originální náhradní díly.
- Při nejasnostech se obraťte na svého prodejce.



### Tipy a doporučení

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

### 17.1 Objednání náhradních dílů

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím Vašeho prodejce nebo našeho zákaznického servisu. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Při objednávce je třeba poskytnout následující údaje:

- Typ stroje
- Objednací číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat. Při chybějícím údaji o způsobu dodávky se dodávka uskuteční podle uvážení dodavatele.

Typ stroje, objednací číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

### Příklad:

Je třeba objednat ruční kolo pro pilu na dřevo TKS 200. Ruční kolo je na rozpadovém schématu pod číslem 31.

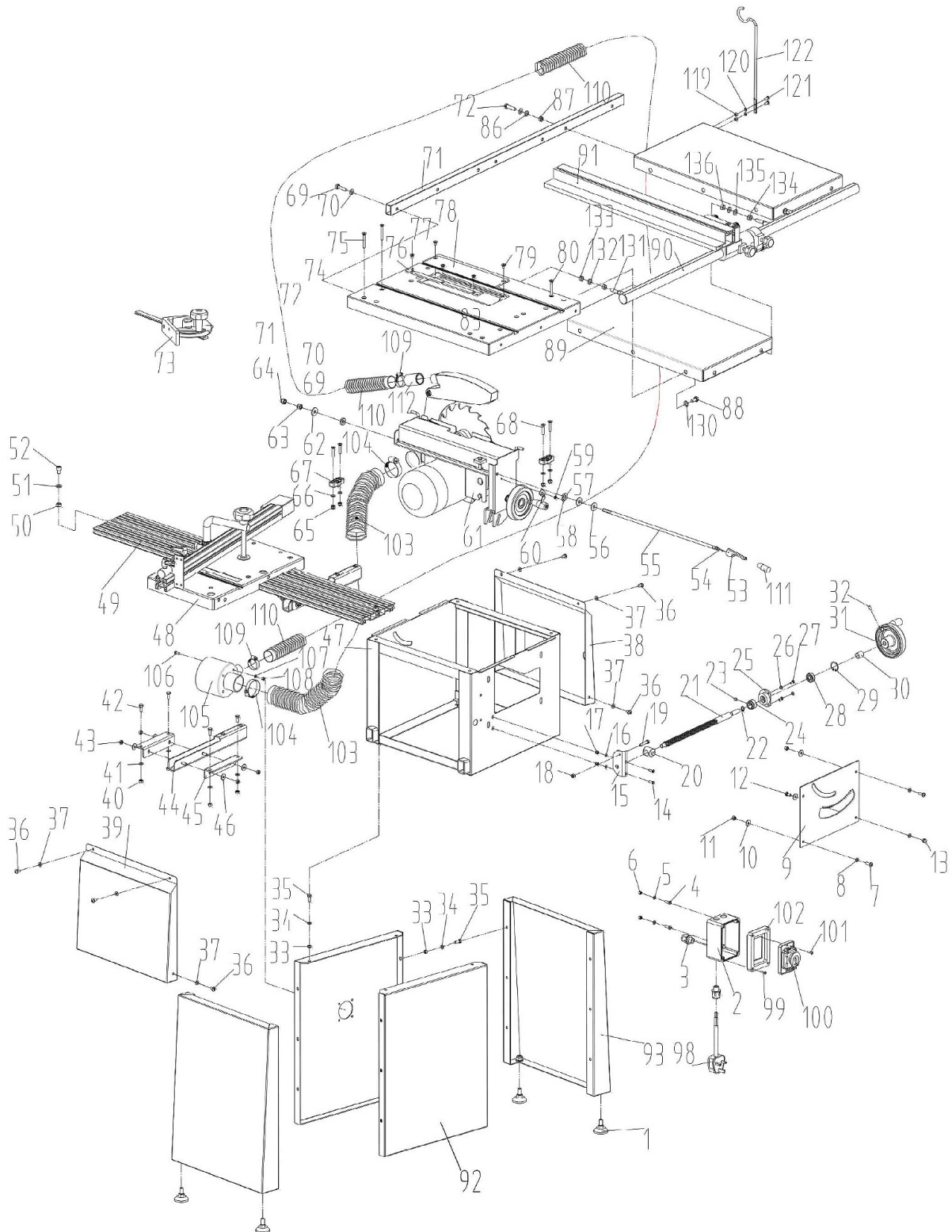
Při objednávání náhradních dílů zašlete autorizovanému prodejci nebo oddělení náhradních dílů kopii výkresu náhradních dílů (1) s označenou součástí (motorem) a označeným číslem položky (31) a uveďte následující informace:

- Typ zařízení: **Kotoučová pila TKS 200**
- Objednací číslo: **5902020**
- Číslo rozpadového schématu: **1**
- Číslo pozice náhradního dílu: **31**

Objednací číslo Vašeho stroje:

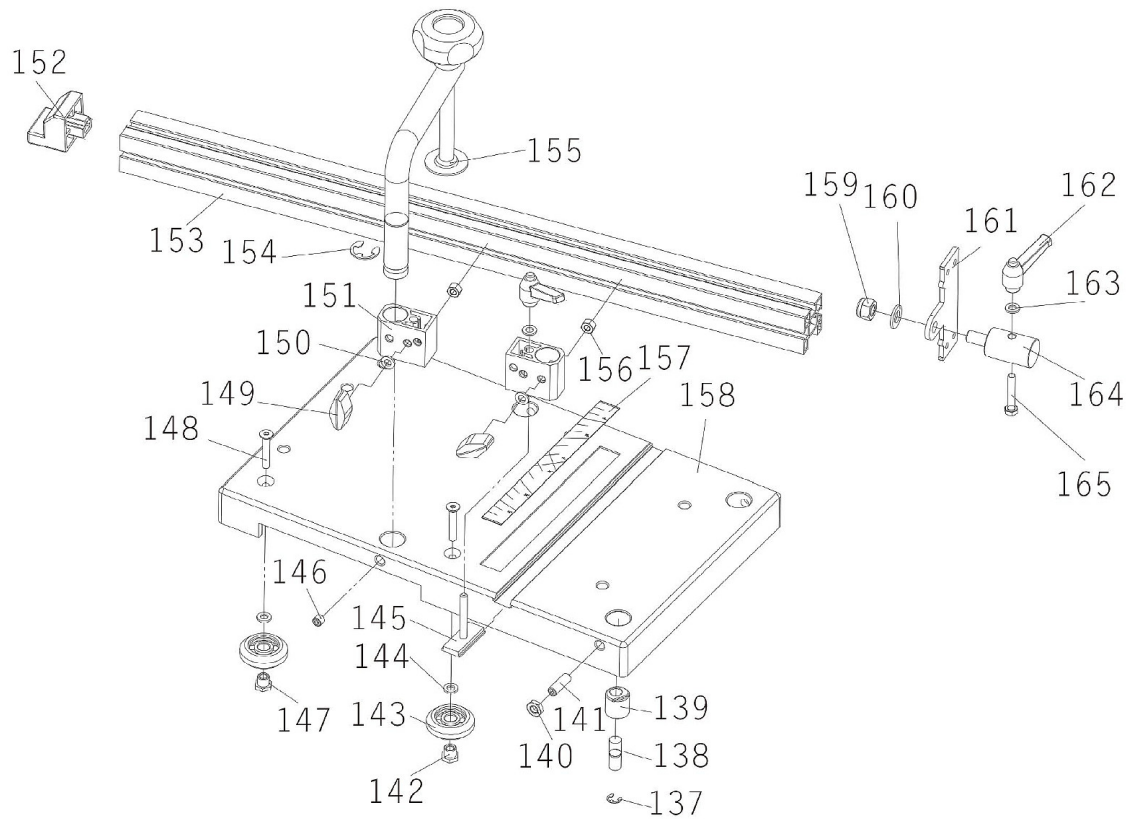
<b>TKS 200 - 230 V</b>	<b>5902020</b>
<b>TKS 254 E - 230 V</b>	<b>5902025</b>
<b>TKS 254 E - 400 V</b>	<b>5902026</b>
<b>TKS 254 PRO - 230 V</b>	<b>5902027</b>
<b>TKS 254 PRO - 400 V</b>	<b>5902028</b>

**Rozpadové schéma 1 TKS 200**

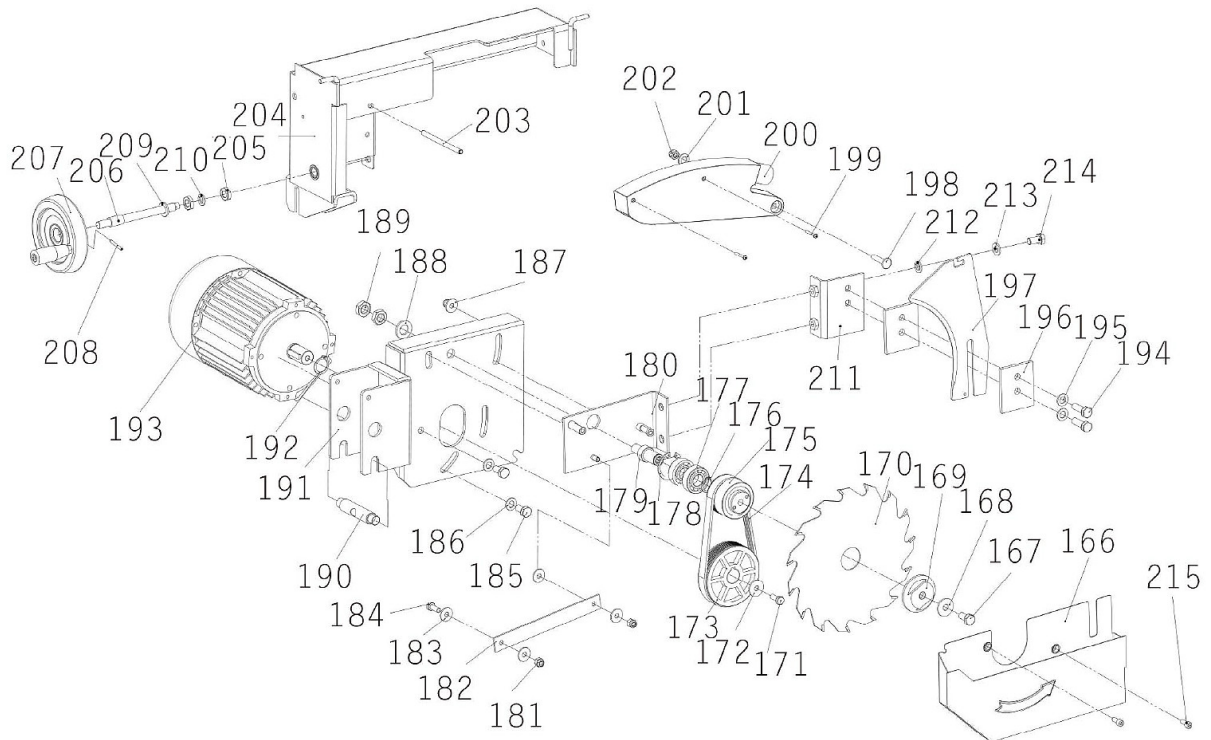


Obr. 40: Rozpadové schéma 1 - TKS 200

**Rozpadové schéma 2**

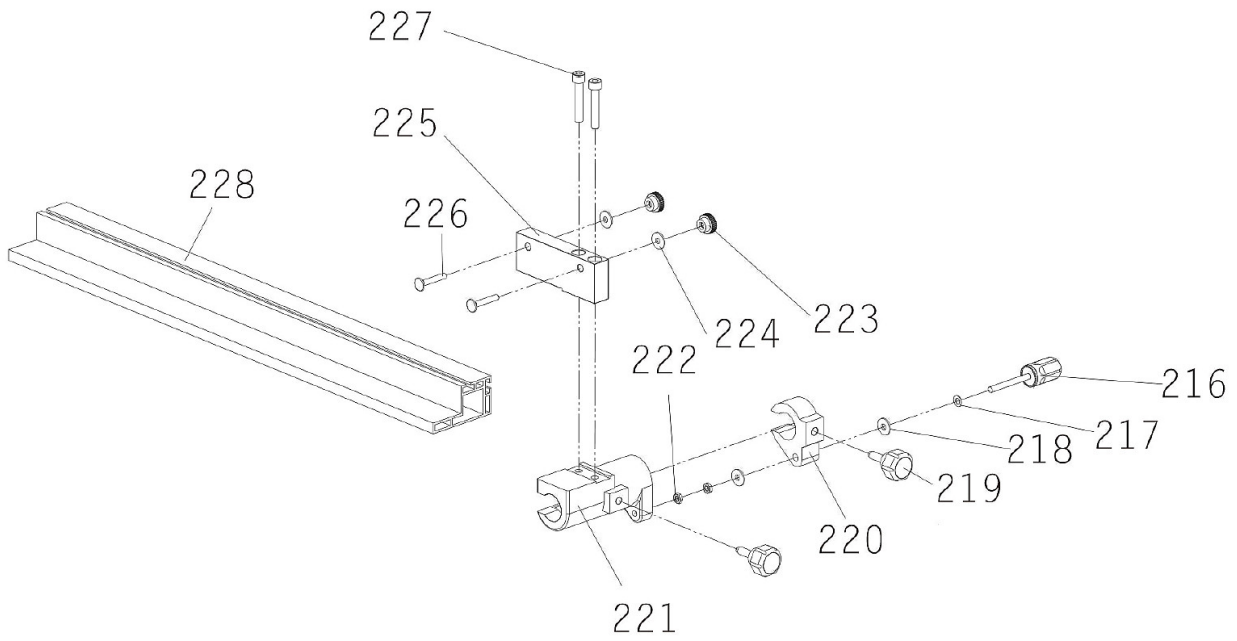


**Rozpadové schéma 3**

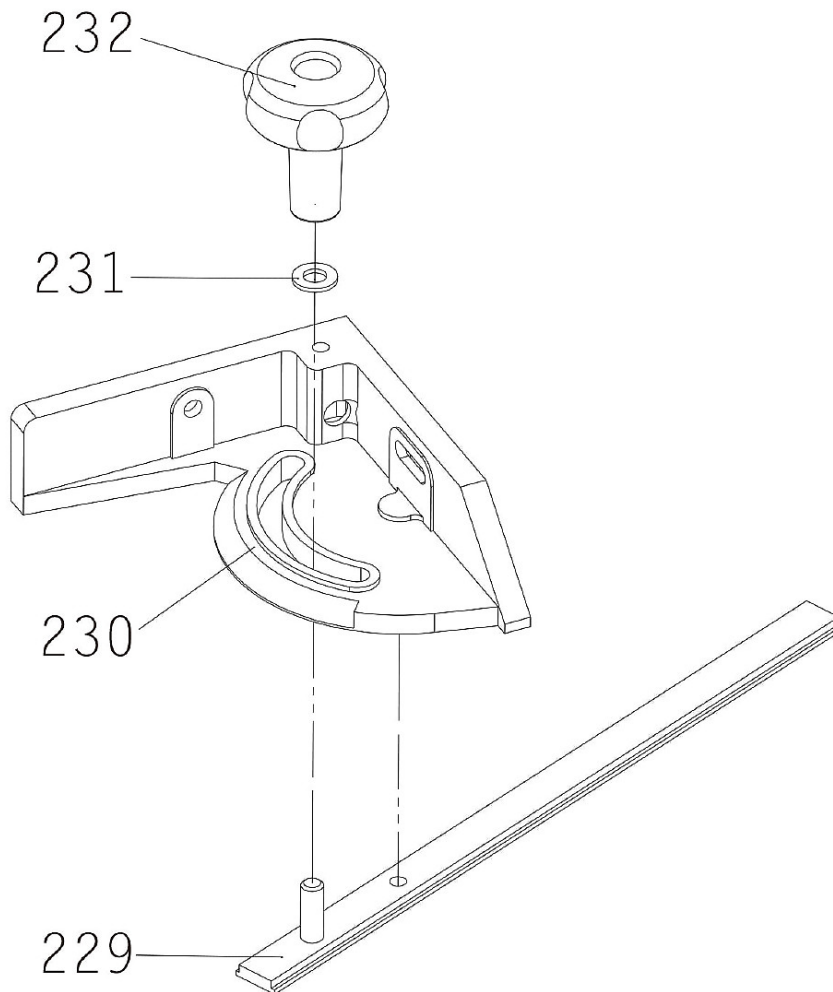


Obr. 41: Rozpadové schéma 2 (nahore) a 3 (dole) - TKS 200

**Rozpadové schéma 4**



**Rozpadové schéma 5**

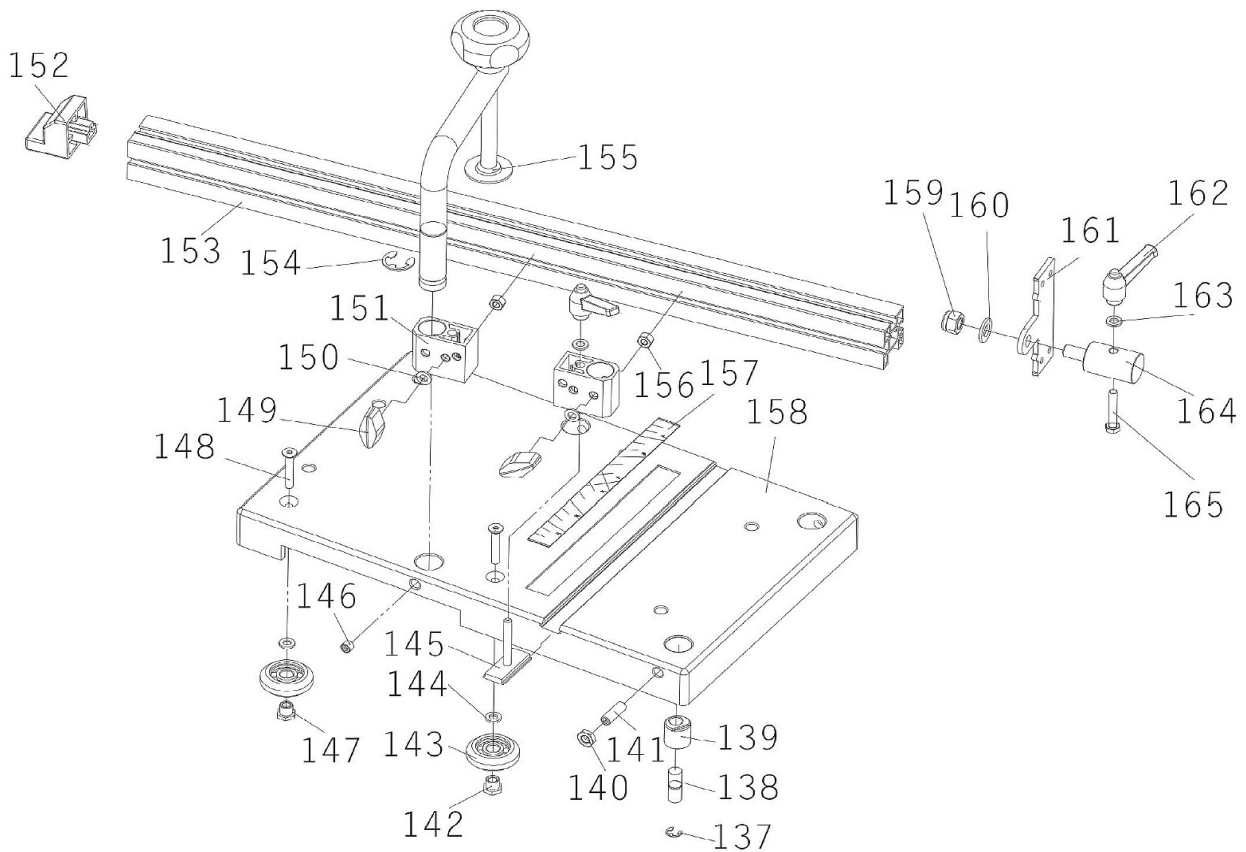


Obr. 42: Rozpadové schéma 4 (nahore) a 5 (dole) - TKS 200

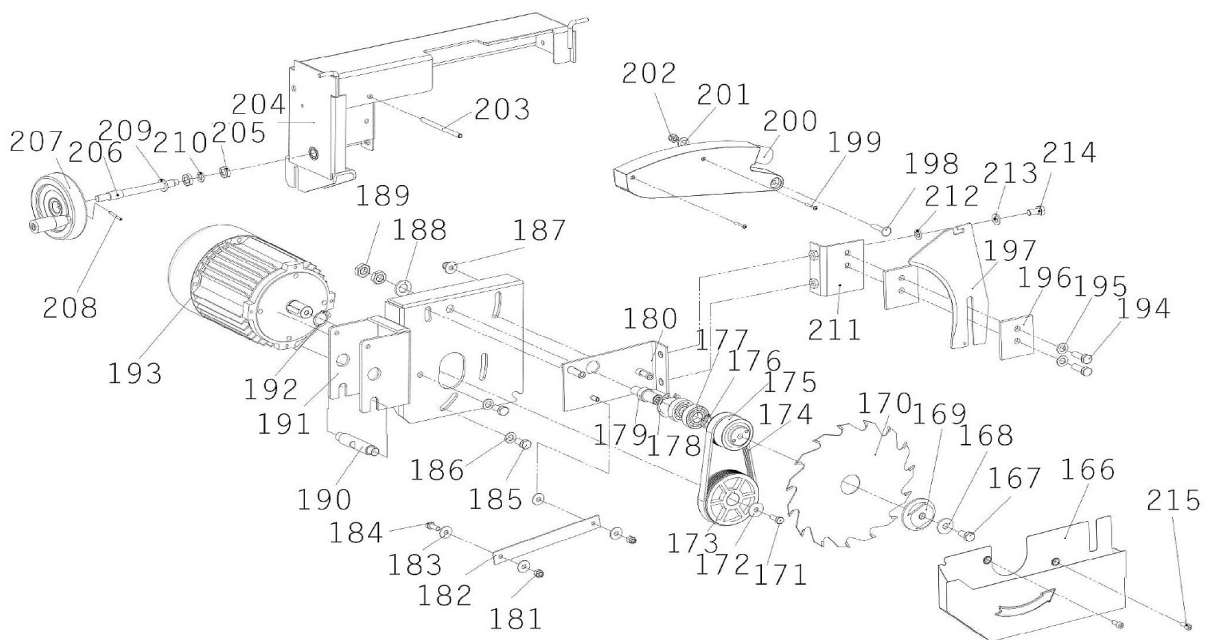




**Rozpadové schéma 2**



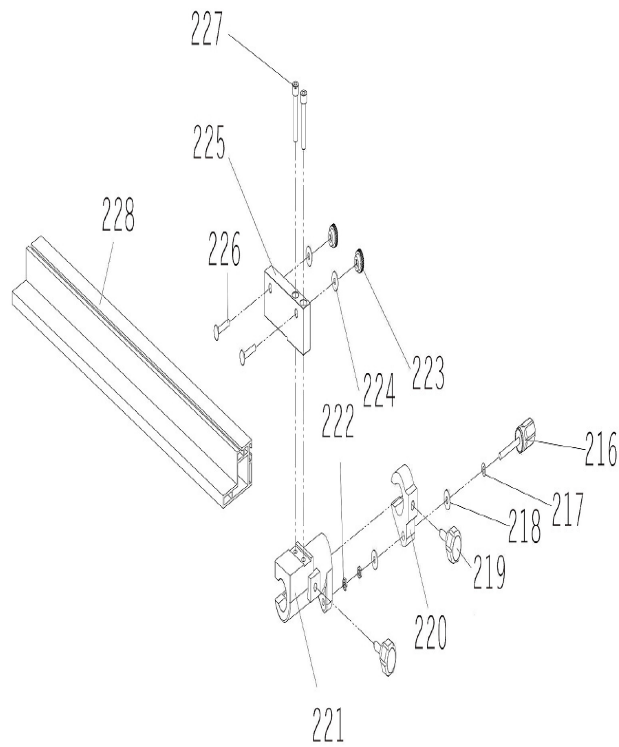
**Rozpadové schéma 3**



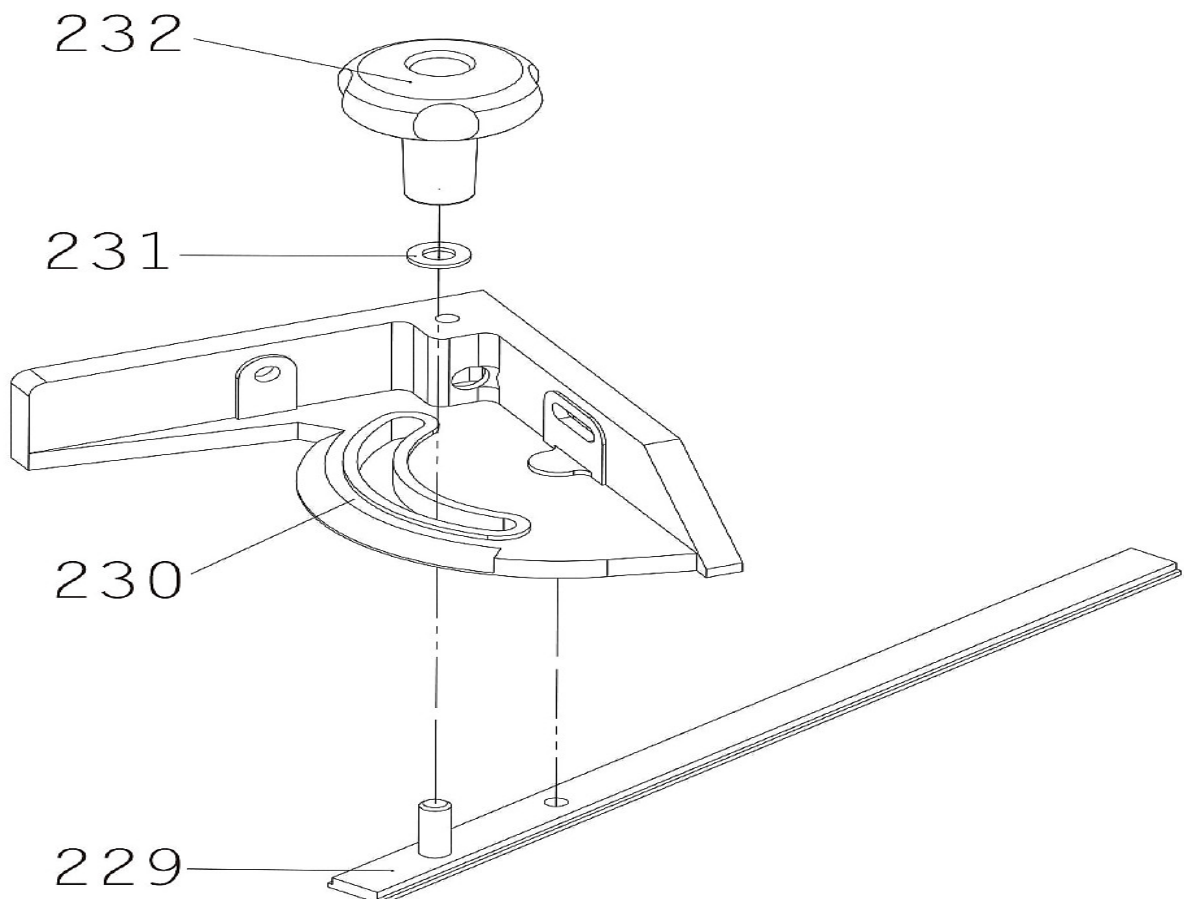
Obr. 44: Rozpadové schéma 2 (nahře) a 3 (dole) - TKS 254 E



## Rozpadové schéma 4

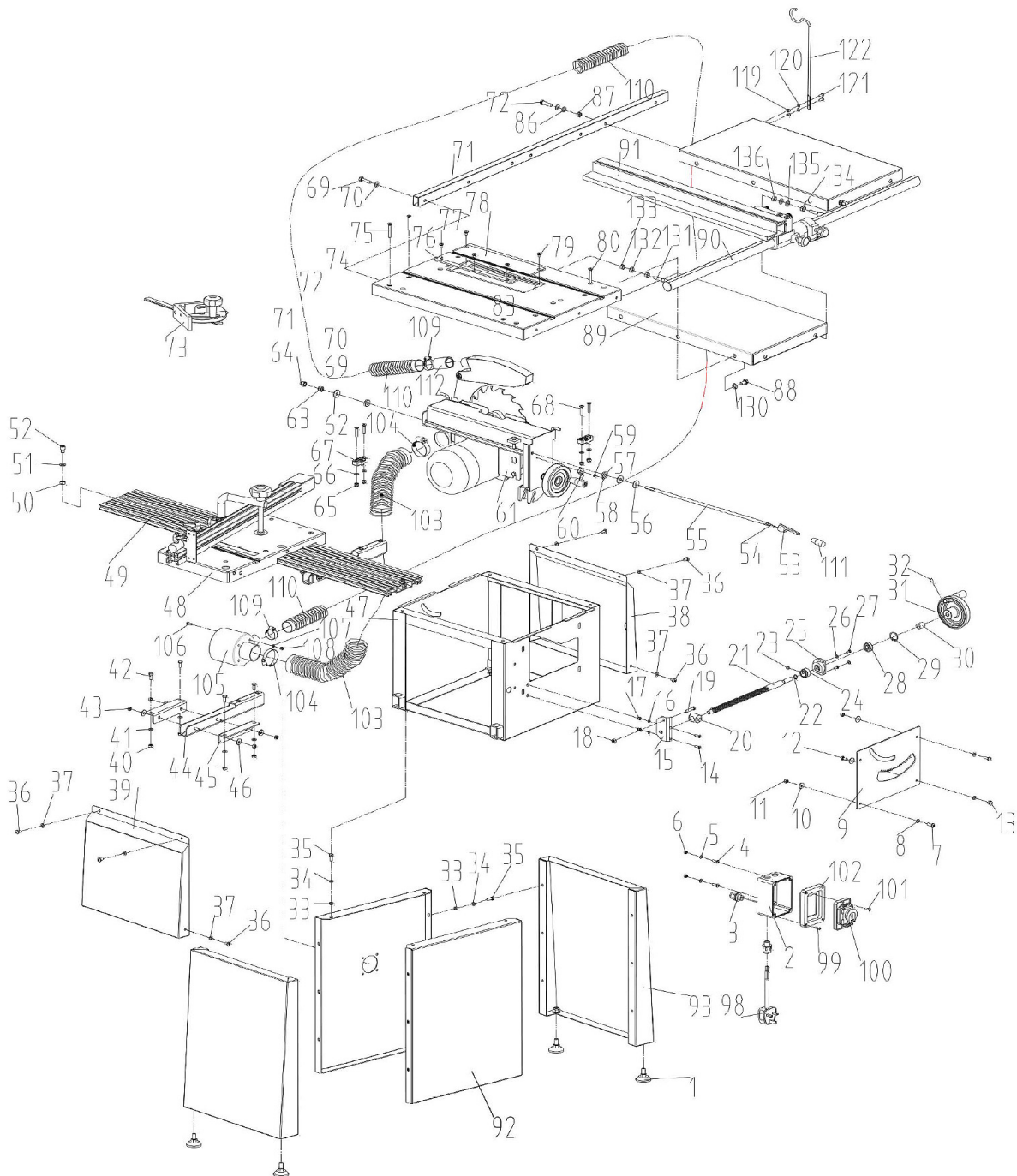


## Rozpadové schéma 5



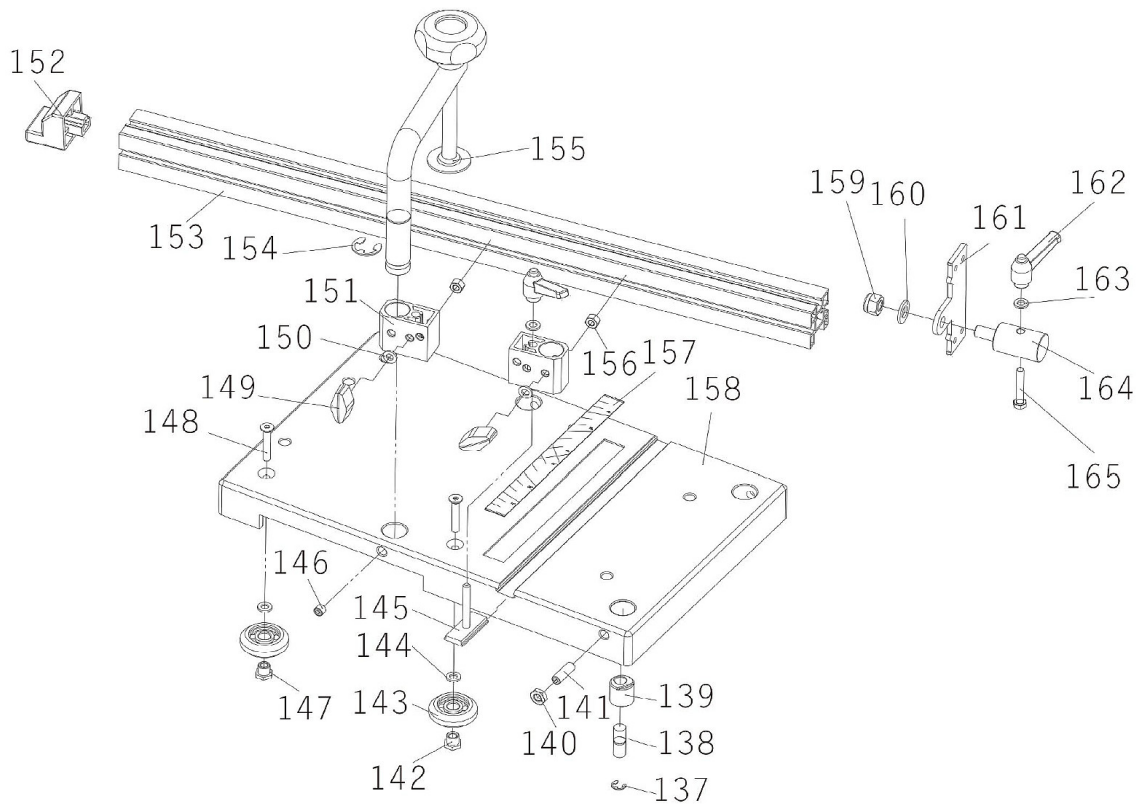
Obr. 45: Rozpadové schéma 4 (nahore) a 5 (dole) - TKS 254 E

Rozpadové schéma 1 TKS 254 PRO

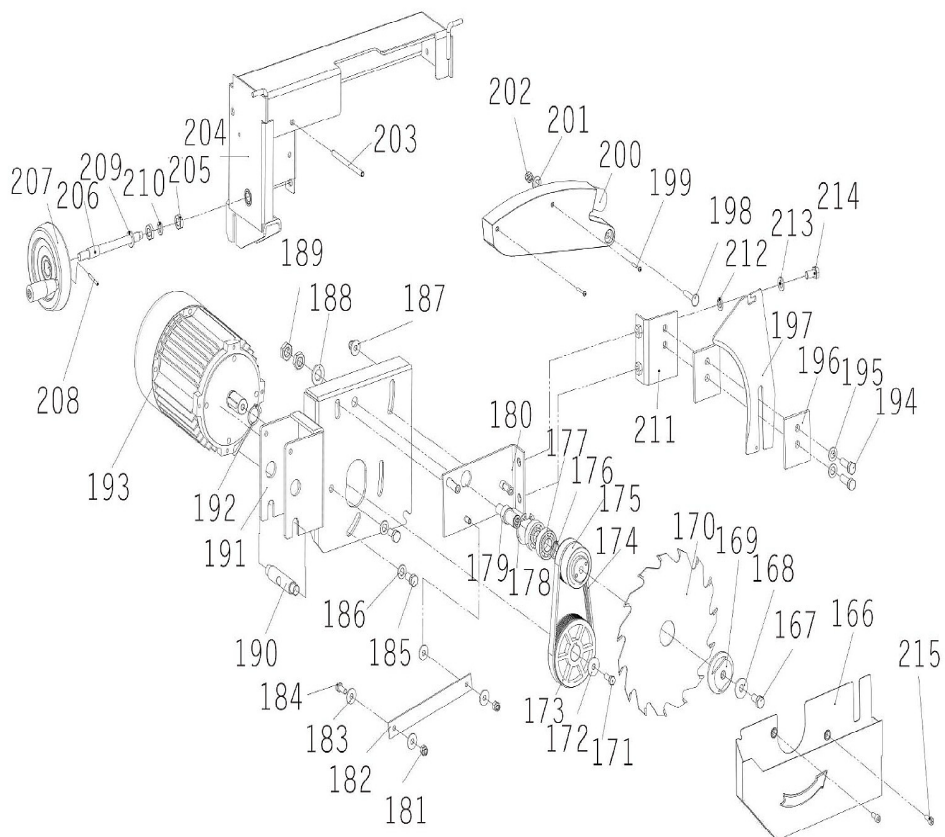


Obr. 46: Rozpadové schéma 1 - TKS 254 PRO

**Rozpadové schéma 2**



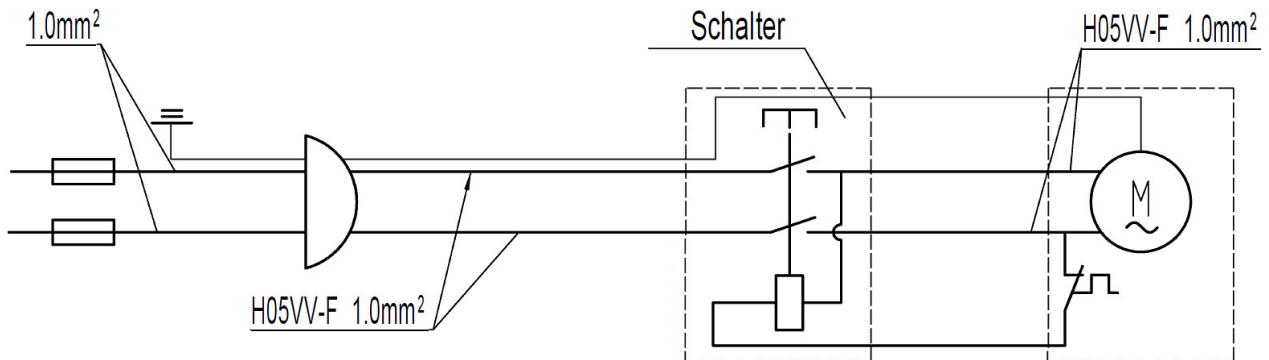
**Rozpadové schéma 3**



Obr. 47: Rozpadové schéma 2 (nahore) a 3 (dole) - TKS 254 PRO

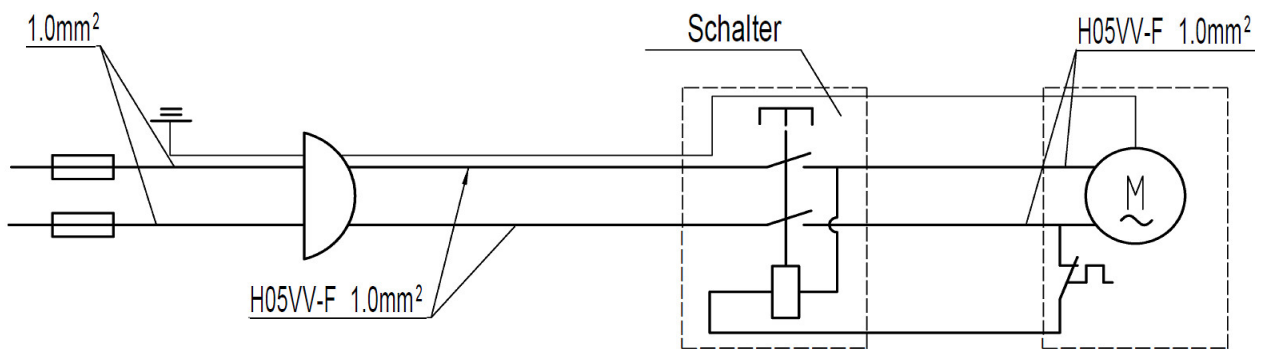
## 18 Schémata zapojení

### TKS 200 a 254 E 230 V



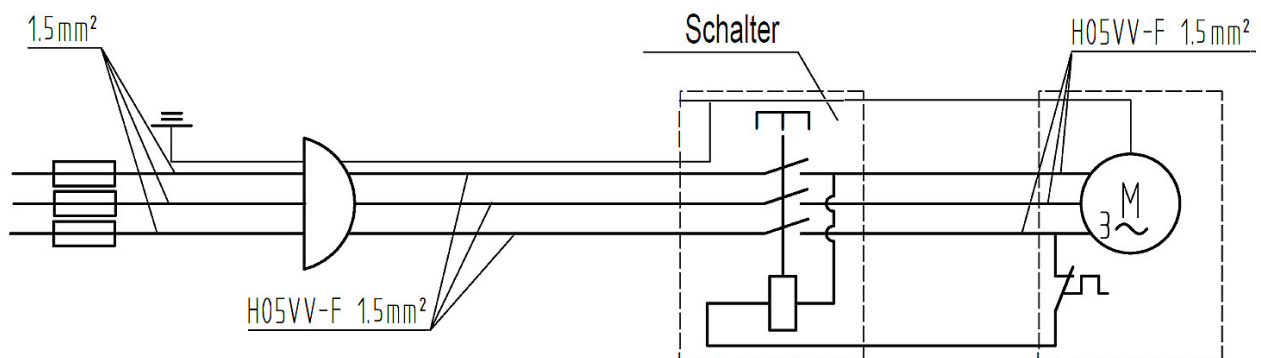
Obr. 48: Schéma zapojení TKS 200 a TKS 254 E

### TKS 254 PRO 230 V



Obr. 49: Schéma zapojení - TKS 254 PRO

### TKS 254 E 400 V a TKS 254 PRO 400 V



Obr. 50: Schéma zapojení - TKS 254 E 400 V a TKS 254 PRO 400 V

## ES - Prohlášení o shodě

Dle strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

**Výrobce:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

tímto prohlašuje, že následující výrobek

**Skupina výrobků:** Holzstar® Dřevoobráběcí stroje

**Typ stroje:** Kotoučová pila

**Označení stroje:**  TKS 200 - 230 V      **Objednací číslo:**  5902020  
 TKS 254 E - 230 V       5902025  
 TKS 254 E - 400 V       5902026  
 TKS 254 PRO - 230 V       5902027  
 TKS 254 PRO - 400 V       5902028

**Sériové číslo:** \_\_\_\_\_

**Rok výroby:** 20\_\_\_\_

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnicím a normám v době vystavení tohoto prohlášení.

**Příslušné EU směrnice:** 2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
2012/19/EU WEEE směrnice

### Byly použité následující harmonizované normy:

DIN EN ISO 12100-1:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

ČSN EN 60204-1:2007-06 Bezpečnost strojů - Elektrická zařízení strojů - část 1: Všeobecné požadavky

DIN EN 1870-19: Bezpečnost dřevozpracujících strojů - Pásové pily - Část 19: Okružní pily s a bez posuvného stolu

**Odpovědná osoba:** Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 09.02.2018



Kilian Stürmer  
Obchodní ředitel



